

# **Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş.**

**1 Ocak - 31 Aralık 2012 hesap dönemine ait  
finansal tablolar ve bağımsız denetçi raporu**

# TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A. Ş.

## 1 OCAK – 31 ARALIK 2012 HESAP DÖNEMİNE AİT FİNANSAL TABLOLAR VE AÇIKLAYICI NOTLAR

İÇİNDEKİLER	SAYFA
BİLANÇO .....	1-2
KAPSAMLI GELİR TABLOSU .....	3
ÖZKAYNAK DEĞİŞİM TABLOSU .....	4
NAKİT AKIM TABLOSU .....	5
<b>FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR.....</b>	<b>6-55</b>
NOT 1 ŞİRKET'İN ORGANİZASYONU VE FAALİYET KONUSU .....	6
NOT 2 FİNANSAL TABLOLARIN SUNUMUNA İLİŞKİN ESASLAR.....	6-20
NOT 3 NAKİT VE NAKİT BENZERLERİ .....	21
NOT 4 FİNANSAL BORÇLAR .....	21-23
NOT 5 TİCARİ ALACAK VE BORÇLAR .....	23-24
NOT 6 STOKLAR .....	24-25
NOT 7 MADDİ DURAN VARLIKLAR.....	25-26
NOT 8 MADDİ OLMAYAN DURAN VARLIKLAR .....	27
NOT 9 DİĞER VARLIK VE YÜKÜMLÜLÜKLER.....	28
NOT 10 DİĞER ALACAK VE BORÇLAR.....	28
NOT 11 KARŞILIKLAR, KOŞULLU VARLIK VE YÜKÜMLÜLÜKLER .....	29-30
NOT 12 ÇALIŞANLARA SAĞLANAN FAYDALAR.....	31-32
NOT 13 ÖZKAYNAKLAR.....	32-34
NOT 14 SATIŞLAR VE SATIŞLARIN MALİYETİ .....	34
NOT 15 ARAŞTIRMA VE GELİŞTİRME GİDERLERİ, PAZARLAMA, SATIŞ VE DAĞITIM GİDERLERİ, GENEL YÖNETİM GİDERLERİ.....	35-36
NOT 16 NİTELİKLERİNE GÖRE GİDERLER .....	36
NOT 17 DİĞER FAALİYETLERDEN GELİRLER/GİDERLER.....	37
NOT 18 FİNANSAL GELİRLER .....	37
NOT 19 FİNANSAL GİDERLER .....	37
NOT 20 VERGİ VARLIK VE YÜKÜMLÜLÜKLERİ .....	38-39
NOT 21 HİSSE BAŞINA KAZANÇ .....	40
NOT 22 İLİŞKİLİ TARAF AÇIKLAMALARI.....	40-45
NOT 23 FİNANSAL ARAÇLAR VE FİNANSAL ARAÇLARDAN KAYNAKLANAN RİSKLERİN NİTELİĞİ VE DÜZEYİ.....	45-55
NOT 24 BİLANÇO TARİHİNDEN SONRAKİ OLAYLAR.....	55

## **Bağımsız denetim raporu**

Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş.  
Yönetim Kurulu'na:

### **Giriş**

Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş.'nin ("Şirket") 31 Aralık 2012 tarihi itibarıyla hazırlanan ve ekte yer alan bilançosunu, aynı tarihte sona eren yıla ait kapsamlı gelir tablosunu, özkaynak değişim tablosunu ve nakit akım tablosunu, önemli muhasebe politikalarının özetini ve dipnotları denetlemiş bulunuyoruz.

### **Finansal tablolarla ilgili olarak şirket yönetiminin sorumluluğu**

Şirket yönetimi finansal tabloların Sermaye Piyasası Kurulu (SPK)'nce yayımlanan finansal raporlama standartlarına göre hazırlanması ve dürüst bir şekilde sunumundan sorumludur. Bu sorumluluk, finansal tabloların hata veya hile ve usulsüzlükten kaynaklanan önemli yanlışlıklar içermeyecek biçimde hazırlanarak, gerçeği dürüst bir şekilde yansıtmayı sağlamak amacıyla gerekli iç kontrol sisteminin tasarlanmasını, uygulanmasını ve devam ettirilmesini, koşulların gerektirdiği muhasebe tahminlerinin yapılmasını ve uygun muhasebe politikalarının seçilmesini içermektedir.

### **Bağımsız denetim kuruluşunun sorumluluğu**

Sorumluluğumuz, yaptığımız bağımsız denetime dayanarak bu finansal tablolar hakkında görüş bildirmektir. Bağımsız denetimimiz, SPK tarafından yayımlanan bağımsız denetim standartlarına uygun olarak gerçekleştirilmiştir. Bu standartlar, etik ilkelere uyulmasını ve bağımsız denetimin, finansal tabloların gerçeği doğru ve dürüst bir biçimde yansıtmayı yansıtmadığı konusunda makul bir güvenceyi sağlamak üzere planlanarak yürütülmesini gerektirmektedir.

Bağımsız denetimimiz, finansal tablolardaki tutarlar ve dipnotlar ile ilgili bağımsız denetim kanıtı toplamak amacıyla, bağımsız denetim tekniklerinin kullanılmasını içermektedir. Bağımsız denetim tekniklerinin seçimi, finansal tabloların hata veya hile ve usulsüzlükten kaynaklanıp kaynaklanmadığı hususu da dahil olmak üzere önemli yanlışlık içerip içermediğine dair risk değerlendirmesini de kapsayacak şekilde, mesleki kanaatimize göre yapılmıştır. Bu risk değerlendirmesinde, Şirket'in iç kontrol sistemi göz önünde bulundurulmuştur. Ancak, amacımız iç kontrol sisteminin etkinliği hakkında görüş vermek değil, bağımsız denetim tekniklerini koşullara uygun olarak tasarlamak amacıyla, Şirket yönetimi tarafından hazırlanan finansal tablolar ile iç kontrol sistemi arasındaki ilişkiyi ortaya koymaktır. Bağımsız denetimimiz, ayrıca Şirket yönetimi tarafından benimsenen muhasebe politikaları ile yapılan önemli muhasebe tahminlerinin ve finansal tabloların bir bütün olarak sunumunun uygunluğunun değerlendirilmesini içermektedir.

Bağımsız denetim sırasında temin ettiğimiz bağımsız denetim kanıtlarının, görüşümüzün oluşturulmasına yeterli ve uygun bir dayanak oluşturduğuna inanıyoruz.

## **Görüş**

Görüşümüze göre, ilişikteki finansal tablolar Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş.'nin 31 Aralık 2012 tarihi itibarıyla finansal durumunu, aynı tarihte sona eren yıla ait finansal performansını ve nakit akımlarını, Sermaye Piyasası Kurulu'nca yayımlanan finansal raporlama standartları çerçevesinde doğru ve dürüst bir biçimde yansıtmaktadır.

Güney Bağımsız Denetim ve Serbest Muhasebeci Mali Müşavirlik Anonim Şirketi  
A member firm of Ernst & Young Global Limited

Ferzan Ülgen, SMMM  
Sorumlu Ortak, Başdenetçi

14 Şubat 2013  
İstanbul, Türkiye

# TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.

## 31 ARALIK 2012 TARİHİ İTİBARIYLA BİLANÇO

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

		Bağımsız denetimden geçmiş 2012	Bağımsız denetimden geçmiş 2011
	Notlar		
<b>VARLIKLAR</b>			
<b>DÖNEN VARLIKLAR</b>		<b>1.104.322.893</b>	<b>1.068.781.411</b>
Nakit ve nakit benzerleri	3	378.971.315	245.351.627
Ticari alacaklar			
- Ticari alacaklar	5	245.730.198	236.217.681
- İlişkili taraflardan ticari alacaklar	22	84.904.276	142.470.708
Stoklar	6	292.621.523	307.737.938
Diğer dönen varlıklar	9	102.095.581	137.003.457
<b>DURAN VARLIKLAR</b>		<b>215.418.228</b>	<b>171.176.261</b>
Ticari alacaklar	5	1.643.344	20.236.571
Diğer alacaklar	10	338.238	318.608
Maddi duran varlıklar	7	156.993.145	109.971.285
Maddi olmayan duran varlıklar	8	34.892.008	26.411.857
Ertelenmiş vergi varlıkları	20	21.551.493	14.237.940
<b>TOPLAM VARLIKLAR</b>		<b>1.319.741.121</b>	<b>1.239.957.672</b>

31 Aralık 2012 tarihi itibarıyla hazırlanan finansal tablolar, Yönetim Kurulu tarafından 14 Şubat 2013 tarihinde onaylanmış ve Yönetim Kurulu adına Genel Müdür Marco Votta ve Mali İşlerden Sorumlu Genel Müdür Yardımcısı Memet İlkan Kamber tarafından imzalanmıştır.

Takip eden notlar finansal tabloların tamamlayıcı parçasını oluştururlar.

# TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.

## 31 ARALIK 2012 TARİHİ İTİBARIYLA BİLANÇO

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

	Notlar	Bağımsız denetimden geçmiş 2012	Bağımsız denetimden geçmiş 2011
<b>KAYNAKLAR</b>			
<b>KISA VADELİ YÜKÜMLÜLÜKLER</b>			
Finansal borçlar	4	160.938.145	112.244.438
Ticari borçlar			
- Ticari borçlar	5	203.283.783	314.885.930
- İlişkili taraflara ticari borçlar	22	17.006.021	19.088.320
Diğer borçlar	10	10.107.055	10.810.110
Dönem karı vergi yükümlülüğü	20	4.493.915	10.145.898
Çalışanlara sağlanan faydalara ilişkin yükümlülükler	12	7.470.598	4.511.377
Borç karşılıkları	11	17.502.664	14.323.757
Diğer kısa vadeli yükümlülükler	9	16.702.200	13.637.862
<b>UZUN VADELİ YÜKÜMLÜLÜKLER</b>			
Finansal borçlar	4	194.829.967	122.900.032
Çalışanlara sağlanan faydalara ilişkin karşılıklar	12	9.004.102	7.501.348
Borç karşılıkları	11	14.612.574	14.316.118
<b>ÖZKAYNAKLAR</b>			
Ödenmiş sermaye	13	53.369.000	53.369.000
Sermaye enflasyon düzeltmesi farkları	13	39.014.356	39.014.356
Birleşme yedekleri		(5.569.000)	(5.569.000)
Kardan ayrılan kısıtlanmış yedekler		94.435.957	74.702.802
Geçmiş yıllar karları		214.342.169	156.653.755
Net dönem karı		268.197.615	277.421.569
<b>TOPLAM KAYNAKLAR</b>			
		<b>1.319.741.121</b>	<b>1.239.957.672</b>
Karşılıklar, koşullu varlık ve yükümlülükler	11		

Takip eden notlar finansal tabloların tamamlayıcı parçasını oluştururlar.

# TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.

## 1 OCAK – 31 ARALIK 2012 DÖNEMİNE AİT

### KAPSAMLI GELİR TABLOSU

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası (“TL”) olarak ifade edilmiştir.)

		Bağımsız denetimden geçmiş	Bağımsız denetimden geçmiş
	Notlar	1 Ocak - 31 Aralık 2012	1 Ocak - 31 Aralık 2011
Satış gelirleri (net)	14	1.974.013.740	1.800.665.445
Satışların maliyeti (-)	14	(1.551.516.667)	(1.375.553.244)
<b>BRÜT KAR</b>		<b>422.497.073</b>	<b>425.112.201</b>
Pazarlama, satış ve dağıtım giderleri (-)	15	(88.192.482)	(80.766.073)
Genel yönetim giderleri (-)	15	(33.275.175)	(30.079.720)
Araştırma ve geliştirme giderleri (-)	15	(6.751.610)	(3.196.882)
Diğer faaliyet gelirleri	17	13.090.423	14.263.564
Diğer faaliyet giderleri (-)	17	(6.813.665)	(9.756.990)
<b>FAALİYET KARI</b>		<b>300.554.564</b>	<b>315.576.100</b>
Finansal gelirler	18	256.791.719	363.003.518
Finansal giderler (-)	19	(239.195.318)	(336.749.555)
<b>VERGİ ÖNCESİ KAR</b>		<b>318.150.965</b>	<b>341.830.063</b>
Dönem vergi gideri	20	(57.266.903)	(65.875.698)
Ertelenmiş vergi geliri	20	7.313.553	1.467.204
<b>DÖNEM KARI</b>		<b>268.197.615</b>	<b>277.421.569</b>
<b>DİĞER KAPSAMLI GELİR</b>		-	-
<b>TOPLAM KAPSAMLI GELİR</b>		<b>268.197.615</b>	<b>277.421.569</b>
Hisse başına kazanç (TL)	21	0,0503	0,0520

Takip eden notlar finansal tabloların tamamlayıcı parçasını oluştururlar.

## TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.

### 1 OCAK – 31 ARALIK 2012 DÖNEMİNE AİT ÖZKAYNAK DEĞİŞİM TABLOSU

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası (“TL”) olarak ifade edilmiştir.)

	Ödenmiş sermaye	Sermaye enflasyon düzeltmesi farkları	Birleşme yedekleri	Kardan ayrılan kısıtlanmış yedekler	Geçmiş yıllar karları	Net dönem karı	Özkaynaklar toplamı
<b>1 Ocak 2012</b>	<b>53.369.000</b>	<b>39.014.356</b>	<b>(5.569.000)</b>	<b>74.702.802</b>	<b>156.653.755</b>	<b>277.421.569</b>	<b>595.592.482</b>
Transferler	-	-	-	19.733.155	257.688.414	(277.421.569)	-
Ödenen temettüleri	-	-	-	-	(200.000.000)	-	(200.000.000)
Net dönem karı	-	-	-	-	-	268.197.615	268.197.615
<b>31 Aralık 2012</b>	<b>53.369.000</b>	<b>39.014.356</b>	<b>(5.569.000)</b>	<b>94.435.957</b>	<b>214.342.169</b>	<b>268.197.615</b>	<b>663.790.097</b>
	Ödenmiş sermaye	Sermaye enflasyon düzeltmesi farkları	Birleşme yedekleri	Kardan ayrılan kısıtlanmış yedekler	Geçmiş yıllar karları	Net dönem karı	Özkaynaklar toplamı
<b>1 Ocak 2011</b>	<b>53.369.000</b>	<b>39.014.356</b>	<b>(5.569.000)</b>	<b>59.969.647</b>	<b>141.669.814</b>	<b>179.717.096</b>	<b>468.170.913</b>
Transferler	-	-	-	14.733.155	164.983.941	(179.717.096)	-
Ödenen temettüleri	-	-	-	-	(150.000.000)	-	(150.000.000)
Net dönem karı	-	-	-	-	-	277.421.569	277.421.569
<b>31 Aralık 2011</b>	<b>53.369.000</b>	<b>39.014.356</b>	<b>(5.569.000)</b>	<b>74.702.802</b>	<b>156.653.755</b>	<b>277.421.569</b>	<b>595.592.482</b>

Takip eden notlar finansal tabloların tamamlayıcı parçasını oluştururlar.



# TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.

## 1 OCAK – 31 ARALIK 2012 DÖNEMİNE AİT

### NAKİT AKIM TABLOSU

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

	Notlar	Bağımsız denetimden Geçmiş 2012	Bağımsız denetimden geçmiş 2011
<b>İşletme faaliyetleri:</b>			
Vergi öncesi kar		318.150.965	341.830.063
Amortisman gideri	7	13.319.291	8.611.294
İtfa payları	8	5.552.281	2.579.171
Kıdem tazminatı karşılığı	12	3.168.771	713.315
Maddi varlık satış karı-net	17	(6.669.729)	(614.345)
Faiz geliri	18	(10.830.377)	(10.395.981)
Faiz gideri	19	15.206.873	4.574.391
Stok değer düşüklüğü karşılığı	6	4.107.405	(859.097)
Karşılıklar		3.475.363	13.552.419
Şüpheli alacak karşılık gideri	17	3.765.764	8.865.730
Kur değişiminin etkileri		4.270.270	8.169.232
<b>Faaliyetlere yönelik varlık ve yükümlülüklerdeki değişimler öncesi net nakit akımı</b>		<b>353.516.877</b>	<b>377.026.192</b>
<b>Faaliyetlere yönelik varlık ve yükümlülüklerdeki değişimler - net:</b>			
Ticari alacaklardaki azalış		2.422.059	15.416.777
İlişkili taraflardan alacaklardaki azalış/(artış)		59.773.309	(74.931.140)
Stoklardaki azalış/(artış)		11.782.803	(175.602.240)
Diğer dönen varlıklardaki azalış/(artış)		34.907.878	(53.237.465)
Diğer alacaklardaki (artış)/azalış		(19.630)	10.009
Ticari borçlardaki (azalış)/artış		(114.209.533)	119.054.660
İlişkili taraflara borçlardaki (azalış)/artış		(2.152.303)	9.019.218
Diğer borçlardaki (azalış)/artış		(703.055)	3.773.368
Diğer kısa vadeli yükümlülüklerdeki artış		3.064.339	4.679.153
Çalışanlara sağlanan faydalara ilişkin yükümlülüklerdeki artış		2.959.221	2.042.144
Ödenen kıdem tazminatları	12	(1.666.017)	(800.011)
Ödenen vergiler		(62.918.886)	(67.886.312)
<b>Esas faaliyetlerden sağlanan net nakit</b>		<b>286.757.062</b>	<b>158.564.353</b>
<b>Yatırım faaliyetleri:</b>			
Yatırım harcamaları		(74.446.464)	(73.475.335)
Maddi ve maddi olmayan duran varlık satışlarından elde edilen hasılat		6.742.610	806.018
Elde edilen faizler		11.086.011	10.664.380
<b>Yatırım faaliyetlerinde kullanılan net nakit</b>		<b>(56.617.843)</b>	<b>(62.004.937)</b>
<b>Finansman faaliyetleri:</b>			
Banka kredilerinden sağlanan net nakit		916.604.973	274.753.736
Finansal borçların geri ödemesi		(804.394.803)	(226.010.124)
Ödenen temettü		(200.000.000)	(150.000.000)
Ödenen faiz		(14.509.663)	(3.755.570)
<b>Finansman faaliyetlerinde kullanılan net nakit</b>		<b>(102.299.493)</b>	<b>(105.011.958)</b>
<b>Döviz kurlarındaki değişimin nakit ve nakit benzerleri üzerindeki etkisi</b>		<b>3.850.539</b>	<b>5.424.235</b>
Nakit ve nakit benzeri değerlerdeki artış/(azalış)		131.690.265	(3.028.307)
<b>Nakit ve nakit benzeri değerlerin dönem başı bakiyesi</b>	<b>3</b>	<b>244.528.553</b>	<b>247.556.860</b>
<b>Nakit ve nakit benzeri değerlerin dönem sonu bakiyesi</b>	<b>3</b>	<b>376.218.818</b>	<b>244.528.553</b>

Takip eden notlar finansal tabloların tamamlayıcı parçasını oluştururlar.

# **TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.**

## **1 OCAK – 31 ARALIK 2012 DÖNEMİNE AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR** (Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası (“TL”) olarak ifade edilmiştir.)

### **NOT 1 - ŞİRKET’İN ORGANİZASYONU VE FAALİYET KONUSU**

Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş. (“Şirket”) 1954 yılında Minneapolis Moline Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş. adıyla kurulmuş olup, fiili faaliyet konusu tarım traktörleri, biçerdöver ve diğer tarım makine ve aletlerinin üretimi ve ticaretidir. Şirket’in adı 1968 yılında hisselerinin %25’inin bir Koç Holding A.Ş. (“Koç Holding”) grup şirketi olan Ege Makine ve Ticaret A.Ş. tarafından alınmasının ardından Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş. olarak değiştirilmiştir. 31 Aralık 2012 tarihi itibarıyla Şirket’in önemli sermayedarları Koç Holding ve CNH Osterreich GmbH’dir (“CNH Osterreich”) (Not 13). Şirket’in 31 Aralık 2012 tarihi itibarıyla personel sayısı 2.378’dir (2011: 2.491).

Şirket ile New Holland Trakmak Traktör ve Ziraat Makinaları Ticaret A.Ş. (“Trakmak”), 31 Mart 2008 tarihinde tescil olunan birleşme sözleşmelerine istinaden, Trakmak’ın mevcut aktif ve pasiflerinin bir küle halinde Şirket’e devri suretiyle birleştirilmiştir.

Şirket ile Trakmak’ın birleştirilmesinde Uluslararası Finansal Raporlama Standartları’na göre düzeltilmiş özkaynaklar üzerinden birleşme yöntemi seçilmiştir. Bağımsız bir uzman kuruluş tarafından özkaynak yöntemine göre birleşme oranı %88,067 olarak tespit edilmiş, birleşme öncesi Şirket’in 47.000.000 TL tutarında olan sermayesi birleşme oranına bölünerek birleşme sonrası sermaye 53.369.000 TL olarak belirlenmiştir.

Şirket hissedarlarından Hollanda merkezli CNH Global NV (“CNH Global”), Şirket sermayesinde sahip olduğu tamamı ödenmiş 20.013.375 TL nominal kıymetteki 2.001.337.500 adet B Grubu hissesini, 16 Şubat 2011 tarihinde %100 iştiraki olan Avusturya merkezli CNH Osterreich firmasına devretmiştir.

Şirket yurtiçi pazarlama ve satış faaliyetlerini, yurtiçine dağılmış olan 126 traktör satış bayisi ve 96 yedek parça bayisi vasıtasıyla yapmaktadır.

Şirket, Türkiye’de kayıtlı olup kayıtlı ofis adresi aşağıdaki gibidir:

Güvercin Yolu No: 111-112  
06560 - Gazi Ankara

31 Aralık 2012 tarihi itibarıyla halka açıklık oranı %24,93 (2011: %24,93) olan Şirket’in hisse senetleri İstanbul Menkul Kıymetler Borsası’nda (“İMKB”) işlem görmektedir (Not 13).

### **NOT 2 - FİNANSAL TABLOLARIN SUNUMUNA İLİŞKİN ESASLAR**

#### **2.1 Sunuma İlişkin Temel Esaslar**

##### **Finansal Tabloların Hazırlanma İlkeleri**

Sermaye Piyasası Kurulu (“SPK”), Seri: XI, No: 29 sayılı “Sermaye Piyasasında Finansal Raporlamaya İlişkin Esaslar Tebliği” ile işletmeler tarafından düzenlenecek finansal raporlar ile bunların hazırlanması ve ilgililere sunulmasına ilişkin ilke, usul ve esasları belirlemektedir. Bu tebliğe istinaden, işletmelerin finansal tablolarını Avrupa Birliği tarafından kabul edilen haliyle Uluslararası Finansal Raporlama Standartları’na (“UMS/UFRS”) göre hazırlamaları gerekmektedir. Ancak Avrupa Birliği tarafından kabul edilen UMS/UFRS’nin Uluslararası Muhasebe Standartları Kurulu (“UMSK”) tarafından yayımlananlardan farkları Türkiye Muhasebe Standartları Kurulu (“TMSK”) tarafından ilan edilinceye kadar UMS/UFRS’ler uygulanacaktır. Bu kapsamda, benimsenen standartlara aykırı olmayan, TMSK tarafından yayımlanan Türkiye Muhasebe/Finansal Raporlama Standartları (“TMS/TFRS”) esas alınacaktır.

## **TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.**

### **1 OCAK – 31 ARALIK 2012 DÖNEMİNE AİT**

### **FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR (Devamı)**

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası (“TL”) olarak ifade edilmiştir.)

---

#### **NOT 2 - FİNANSAL TABLOLARIN SUNUMUNA İLİŞKİN ESASLAR (Devamı)**

SPK, 17 Mart 2005 tarihinde almış olduğu bir kararla, Türkiye’de faaliyette bulunan ve SPK tarafından kabul edilen muhasebe ve raporlama ilkelerine (“SPK Finansal Raporlama Standartları”) uygun finansal tablo hazırlayan şirketler için, 1 Ocak 2005 tarihinden itibaren geçerli olmak üzere enflasyon muhasebesi uygulamasının gerekli olmadığını ilan etmiştir. Dolayısıyla finansal tablolarda, 1 Ocak 2005 tarihinden başlamak kaydıyla, UMSK tarafından yayımlanmış 29 No’lu “Yüksek Enflasyonlu Ekonomilerde Finansal Raporlama” standardı (“UMS 29”) uygulanmamıştır.

Finansal tabloların hazırlanış tarihi itibarıyla, Avrupa Birliği tarafından kabul edilen UMS/UFRS’nin UMSK tarafından yayımlananlardan farkları TMSK tarafından henüz ilan edilmediğinden, finansal tablolar SPK’nın Seri: XI, No: 29 sayılı tebliği ve bu tebliğe açıklama getiren duyuruları çerçevesinde, TMS /UFRS esas alınarak hazırlanmıştır. Finansal tablolar ve bunlara ilişkin dipnotlar SPK tarafından yayınlanan duyurular ile uygulanması tavsiye edilen formatlara uygun olarak ve zorunlu kılınan bilgiler dahil edilerek sunulmuştur.

Yönetim Kurulu tarafından 14 Şubat 2013 tarihinde onaylanan ilişikteki finansal tablolar, Genel Kurul öncesi Yönetim Kurulu tarafından revize edilebileceği gibi, Genel Kurul tarafından da değiştirilebilir.

Şirket’in işlevsel ve sunum para birimi TL olarak kabul edilmiştir.

#### **İşletmenin sürekliliği**

Şirket finansal tablolarını işletmenin sürekliliği ilkesine göre hazırlamıştır.

#### **2.2 Karşılaştırmalı bilgiler ve önceki dönem tarihli finansal tabloların düzeltilmesi**

Finansal durum ve performans trendlerinin tespitine imkan vermek üzere, Şirket’in cari dönem finansal tabloları önceki dönemle karşılaştırmalı olarak hazırlanmaktadır. Cari dönem finansal tabloların sunumu ile uygunluk sağlanması açısından karşılaştırmalı bilgiler gerekli görüldüğünde yeniden sınıflandırılır..

Şirket nakit akım tablosunda, 2011 yılı içerisinde araştırma geliştirme giderleri içerisinde aktifleştirdiği 622.978 TL’yi amortisman giderlerinden yatırım harcamaları tutarına sınıflamıştır.

## **TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.**

### **1 OCAK – 31 ARALIK 2012 DÖNEMİNE AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR (Devamı)** (Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası (“TL”) olarak ifade edilmiştir.)

#### **NOT 2 - FİNANSAL TABLOLARIN SUNUMUNA İLİŞKİN ESASLAR (Devamı)**

##### **2.3 UFRS’deki Değişiklikler**

31 Aralık 2012 tarihi itibarıyla sona eren hesap dönemine ait finansal tabloların hazırlanmasında esas alınan muhasebe politikaları aşağıda özetlenen 1 Ocak 2012 tarihi itibarıyla geçerli yeni ve değiştirilmiş standartlar ve UFRYK yorumları dışında önceki yılda kullanılanlar ile tutarlı olarak uygulanmıştır. Bu standartların ve yorumların Şirket’in mali durumu ve performansı üzerindeki etkileri ilgili paragraflarda açıklanmıştır.

**1 Ocak 2012 tarihinden itibaren geçerli olan yeni standart, değişiklik ve yorumlar aşağıdaki gibidir:**

*UMS 12 Gelir Vergileri – Esas Alınan Varlıkların Geri Kazanımı (Değişiklik)*

UMS 12, i) aksi ispat edilene kadar hukuken geçerli öngörü olarak, UMS 40 kapsamında gerçeğe uygun değer modeliyle ölçülen yatırım amaçlı gayrimenkuller üzerindeki ertelenmiş verginin gayrimenkulün taşınan değerinin satış yoluyla geri kazanılacağı esasıyla hesaplanması ve ii) UMS 16’daki yeniden değerlendirme modeliyle ölçülen amortismanına tabi olmayan varlıklar üzerindeki ertelenmiş verginin her zaman satış esasına göre hesaplanması gerektiğine ilişkin madde güncellenmiştir. Değişikliklerin geriye dönük olarak uygulanması gerekmektedir. Değişikliğin Şirket’in finansal durumu veya performansı üzerinde önemli bir etkisi olmamıştır.

*UFRS 7 Finansal Araçlar: Açıklamalar – Geliştirilmiş Bilanço Dışı Bırakma Açıklama Yükümlülükleri (Değişiklik),*

Değişikliğin amacı, finansal tablo okuyucularının finansal varlıkların transfer işlemlerini (sekürütizasyon gibi) - finansal varlığı transfer eden taraf üzerinde kalabilecek muhtemel riskleri de içerecek şekilde - daha iyi anlamalarını sağlamaktır. Ayrıca değişiklik, orantısız finansal varlık transferi işlemlerinin hesap döneminin sonlarına doğru yapıldığı durumlar için ek açıklama zorunlulukları getirmektedir. Karşılaştırmalı açıklamalar verilmesi zorunlu değildir. Değişikliğin Şirket’in finansal durumu veya performansı üzerinde önemli bir etkisi olmamıştır.

##### **Yayınlanan ama yürürlüğe girmemiş ve erken uygulamaya konulmayan standartlar**

Finansal tabloların onaylanma tarihi itibarıyla yayımlanmış fakat cari raporlama dönemi için henüz yürürlüğe girmemiş ve Şirket tarafından erken uygulanmaya başlanmamış yeni standartlar, yorumlar ve değişiklikler aşağıdaki gibidir. Şirket aksi belirtilmedikçe yeni standart ve yorumların yürürlüğe girmesinden sonra finansal tablolarını ve dipnotlarını etkileyecek gerekli değişiklikleri yapacaktır.

*UMS 1 Finansal Tabloların Sunumu (Değişiklik) – Diğer Kapsamlı Gelir Tablosu Unsurlarının Sunumu*

Değişiklikler 1 Temmuz 2012 ve sonrasında başlayan yıllık hesap dönemleri için geçerlidir fakat erken uygulamaya izin verilmektedir. Yapılan değişiklikler diğer kapsamlı gelir tablosunda gösterilen kalemlerin sadece gruplamasını değiştirmektedir. İleriki bir tarihte gelir tablosuna sınıflanabilecek (veya geri döndürülebilecek) kalemler hiçbir zaman gelir tablosuna sınıflanamayacak kalemlerden ayrı gösterilecektir. Değişiklikler geriye dönük olarak uygulanacaktır. Değişiklik sadece sunum esaslarını etkilemektedir ve Şirket’in finansal durumu veya performansı üzerinde bir etkisi olmayacaktır.

## **TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.**

### **1 OCAK – 31 ARALIK 2012 DÖNEMİNE AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR (Devamı)** (Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası (“TL”) olarak ifade edilmiştir.)

---

#### **NOT 2 - FİNANSAL TABLOLARIN SUNUMUNA İLİŞKİN ESASLAR (Devamı)**

##### *UMS 19 Çalışanlara Sağlanan Faydalar (Değişiklik)*

Standart 1 Ocak 2013 ve sonrasında başlayan yıllık hesap dönemleri için geçerlidir ve erken uygulamaya izin verilmiştir. Bazı istisnalar dışında uygulama geriye dönük olarak yapılacaktır. Standartta yapılan değişiklik kapsamında birçok konuya açıklık getirilmiş veya uygulamada değişiklik yapılmıştır. Yapılan birçok değişiklikten en önemlileri tazminat yükümlülüğü aralığı mekanizması uygulamasının kaldırılması ve kısa ve uzun vadeli personel sosyal hakları ayırımının artık personelin hak etmesi prensibine göre değil de yükümlülüğün tahmini ödeme tarihine göre belirlenmesidir. Düzeltilmiş standart kapsamında öngörülen en önemli değişiklik, halihazırda gelir tablosunda sunulan aktüeryal kazanç/kayıpların diğer kapsamlı gelir tablosuna sınıflanması olacaktır.

##### *UMS 27 Bireysel Finansal Tablolar (Değişiklik)*

UFRS 10'nun ve UFRS 12'nin yayınlanmasının sonucu olarak, UMSK UMS 27'de de değişiklikler yapmıştır. Yapılan değişiklikler sonucunda, artık UMS 27 sadece bağlı ortaklık, müştereken kontrol edilen işletmeler ve iştiraklerin bireysel finansal tablolarda muhasebeleştirilmesi konularını içermektedir. Bu değişikliklerin geçiş hükümleri UFRS 10 ile aynıdır. Söz konusu değişikliğin Şirket'in finansal durumu veya performansı üzerinde hiçbir etkisi olması beklenmemektedir.

##### *UMS 28 İştiraklerdeki ve İş Ortaklıklarındaki Yatırımlar (Değişiklik)*

UFRS 11'in ve UFRS 12'nin yayınlanmasının sonucu olarak, UMSK UMS 28'de de değişiklikler yapmış ve standardın ismini UMS 28 İştiraklerdeki ve İş Ortaklıklarındaki Yatırımlar olarak değiştirmiştir. Yapılan değişiklikler ile iştiraklerin yanı sıra, iş ortaklıklarında da özkaynak yöntemi ile muhasebeleştirme getirilmiştir. Bu değişikliklerin geçiş hükümleri UFRS 11 ile aynıdır. Söz konusu standardın Şirket'in finansal durumu veya performansı üzerinde hiçbir etkisi olması beklenmemektedir.

##### *UMS 32 Finansal Araçlar: Sunum - Finansal Varlık ve Borçların Netleştirilmesi (Değişiklik)*

Değişiklik “muhasebeleştirilen tutarları netleştirme konusunda mevcut yasal bir hakkının bulunması” ifadesinin anlamına açıklık getirmekte ve UMS 32 netleştirme prensibinin eş zamanlı olarak gerçekleşmeyen ve brüt ödeme yapılan hesaplaşma (takas büroları gibi) sistemlerindeki uygulama alanına açıklık getirmektedir. Değişiklikler 1 Ocak 2014 ve sonrasında başlayan yıllık hesap dönemleri için geriye dönük olarak uygulanacaktır. Söz konusu standardın Şirket'in finansal durumu veya performansı üzerinde önemli bir etkisi olması beklenmemektedir.

##### *UFRS 7 Finansal Araçlar: Açıklamalar -- Finansal Varlık ve Borçların Netleştirilmesi (Değişiklik)*

Getirilen açıklamalar finansal tablo kullanıcılarına i) netleştirilen işlemlerin şirketin finansal durumuna etkilerinin ve muhtemel etkilerinin değerlendirilmesi için ve ii) UFRS'ye göre ve diğer genel kabul görmüş muhasebe ilkelerine göre hazırlanmış finansal tabloların karşılaştırılması ve analiz edilmesi için faydalı bilgiler sunmaktadır. Değişiklikler geriye dönük olarak 1 Ocak 2013 ve sonrasında başlayan yıllık hesap dönemleri ve bu hesap dönemlerindeki ara dönemler için geçerlidir. Değişiklik sadece açıklama esaslarını etkilemektedir ve Şirket'in finansal durumu veya performansı üzerinde bir etkisi olmayacaktır.

## **TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.**

### **1 OCAK – 31 ARALIK 2012 DÖNEMİNE AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR (Devamı)** (Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası (“TL”) olarak ifade edilmiştir.)

---

#### **NOT 2 - FİNANSAL TABLOLARIN SUNUMUNA İLİŞKİN ESASLAR (Devamı)**

##### *UFRS 9 Finansal Araçlar – Sınıflandırma ve Açıklama*

Aralık 2011 de yapılan değişiklikle yeni standart, 1 Ocak 2015 tarihi ve sonrasında başlayan yıllık hesap dönemleri için geçerli olacaktır. UFRS 9 Finansal Araçlar standardının ilk safhası finansal varlıkların ve yükümlülüklerin ölçülmesi ve sınıflandırılmasına ilişkin yeni hükümler getirmektedir. UFRS 9'a yapılan değişiklikler esas olarak finansal varlıkların sınıflama ve ölçümünü ve gerçeğe uygun değer farkı kar veya zarara yansıtılarak ölçülen olarak sınıflandırılan finansal yükümlülüklerin ölçümünü etkileyecektir ve bu tür finansal yükümlülüklerin gerçeğe uygun değer değişikliklerinin kredi riskine ilişkin olan kısmının diğer kapsamlı gelir tablosunda sunumunu gerektirmektedir. Standardın erken uygulanmasına izin verilmektedir. Bu standart henüz Avrupa Birliği tarafından onaylanmamıştır. Söz konusu standardın Şirket'in finansal durumu veya performansı üzerinde önemli bir etkisi olması beklenmemektedir.

##### *UFRS 10 Konsolide Finansal Tablolar*

Standart 1 Ocak 2013 ve sonrasında sona eren yıllık hesap dönemleri için geçerlidir ve değişiklikler bazı farklı düzenlemelerle geriye dönük olarak uygulanacaktır. UFRS 11 Müşterek Düzenlemeler ve UFRS 12 Diğer İşletmelerdeki Yatırımların Açıklamaları standartlarının da aynı anda uygulanması şartı ile erken uygulamaya izin verilmiştir.

UMS 27 Konsolide ve Bireysel Finansal Tablolar Standardının konsolidasyona ilişkin kısmının yerini almıştır. Hangi şirketlerin konsolide edileceğini belirlemede kullanılacak yeni bir “kontrol” tanımı yapılmıştır. Mali tablo hazırlayıcılarına karar vermeleri için daha fazla alan bırakan, ilke bazlı bir standarttır. Söz konusu standardın Şirket'in finansal durumu veya performansı üzerinde hiçbir etkisi olmayacaktır.

##### *UFRS 11 Müşterek Düzenlemeler*

Standart 1 Ocak 2013 ve sonrasında sona eren yıllık hesap dönemleri için geçerlidir ve değişiklikler bazı düzenlemelerle geriye dönük olarak uygulanacaktır. UFRS 10 Konsolide Finansal Tablolar ve UFRS 12 Diğer İşletmelerdeki Yatırımların Açıklamaları standartlarının da aynı anda uygulanması şartı ile erken uygulamaya izin verilmiştir.

Standart müşterek yönetilen iş ortaklıklarının ve müşterek faaliyetlerin nasıl muhasebeleştirileceğini düzenlemektedir. Yeni standart kapsamında, artık iş ortaklıklarının oransal konsolidasyona tabi tutulmasına izin verilmemektedir. Söz konusu standardın Şirket'in finansal durumu veya performansı üzerinde hiçbir etkisi olmayacaktır.

##### *UFRS 12 Diğer İşletmelerdeki Yatırımların Açıklamaları*

Standart 1 Ocak 2013 ve sonrasında sona eren yıllık hesap dönemleri için geçerlidir ve değişiklikler bazı düzenlemelerle geriye dönük olarak uygulanacaktır. UFRS 10 Konsolide Finansal Tablolar ve UFRS 11 Müşterek Düzenlemeler standartlarının da aynı anda uygulanması şartı ile erken uygulamaya izin verilmiştir.

UFRS 12 daha önce UMS 27 Konsolide ve Bireysel Finansal Tablolar Standardında yer alan konsolide finansal tablolara ilişkin tüm açıklamalar ile daha önce UMS 31 İş Ortaklıklarındaki Paylar ve UMS 28 İştiraklerdeki Yatırımlar' da yer alan iştirakler, iş ortaklıkları, bağlı ortaklıklar ve yapısal işletmelere ilişkin verilmesi gereken tüm dipnot açıklamalarını içermektedir. Söz konusu standardın Şirket'in finansal durumu veya performansı üzerinde hiçbir etkisi olmayacaktır.

## **TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.**

### **1 OCAK – 31 ARALIK 2012 DÖNEMİNE AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR (Devamı)** (Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası (“TL”) olarak ifade edilmiştir.)

---

#### **NOT 2 - FİNANSAL TABLOLARIN SUNUMUNA İLİŞKİN ESASLAR (Devamı)**

##### *UFRS 13 Gerçeğe Uygun Değerin Ölçümü*

Yeni standart gerçeğe uygun değer UFRS kapsamında nasıl ölçüleceğini açıklamakla beraber, gerçeğe uygun değer ne zaman kullanılabilir ve/veya kullanılması gerektiği konusunda bir değişiklik getirmemektedir. Tüm gerçeğe uygun değer ölçümleri için rehber niteliğindedir. Yeni standart ayrıca, gerçeğe uygun değer ölçümleri ile ilgili ek açıklama yükümlülükleri getirmektedir. Bu standardın 1 Ocak 2013 ve sonrasında sona eren yıllık hesap dönemlerinde uygulanması mecburidir ve uygulama ileriye doğru uygulanacaktır. Erken uygulamaya izin verilmektedir. Yeni açıklamaların sadece UFRS 13’ün uygulamaya başlandığı dönemden itibaren verilmesi gerekmektedir – yani önceki dönemlerle karşılaştırmalı açıklama gerekmemektedir. Şirketin, standardın finansal durumu ve performansı üzerine etkisi olmayacaktır.

##### *UFRYK 20 Yerüstü Maden İşletmelerinde Üretim Aşamasındaki Hafriyat (Dekapaj) Maliyetleri*

1 Ocak 2013 tarihinde ya da sonrasında başlayan finansal dönemler için yürürlüğe girecek olup erken uygulamaya izin verilmektedir. Şirketlerin karşılaştırmalı olarak sunulan dönemin başından itibaren üretim aşamasında oluşan hafriyat maliyetlerine bu yorumun gerekliliklerini uygulamaları gerekecektir. Yorum, üretim aşamasındaki hafriyatların ne zaman ve hangi koşullarda varlık olarak muhasebeleşeceği, muhasebeleşen varlığın ilk kayda alma ve sonraki dönemlerde nasıl ölçüleceğine açıklık getirmektedir. Söz konusu yorum Şirket için geçerli değildir ve Şirket’in finansal durumu veya performansı üzerinde hiçbir etkisi yoktur.

##### *Uygulama Rehberi (UFRS 10, UFRS 11 ve UFRS 12 değişiklik)*

Değişiklik 1 Ocak 2013 ve sonrasında başlayan yıllık hesap dönemleri için geçerlidir. Değişiklikler geriye dönük düzeltme yapma gerekliliğini ortadan kaldırmak amacıyla sadece uygulama rehberinde yapılmıştır. İlk uygulama tarihi “UFRS 10’un ilk defa uygulandığı yıllık hesap döneminin başlangıcı” olarak tanımlanmıştır. Kontrolün olup olmadığı değerlendirmesi karşılaştırmalı sunulan dönemin başı yerine ilk uygulama tarihinde yapılacaktır. Eğer UFRS 10’a göre kontrol değerlendirmesi UMS 27/TMSYK 12’ye göre yapılandır farklı ise geriye dönük düzeltme etkileri saptanmalıdır. Ancak, kontrol değerlendirmesi aynı ise geriye dönük düzeltme gerekmez. Eğer birden fazla karşılaştırmalı dönem sunuluyorsa, sadece bir dönemin geriye dönük düzeltilmesine izin verilmiştir. UMSK, aynı sebeplerle UFRS 11 ve UFRS 12 uygulama rehberlerinde de değişiklik yapmış ve geçiş hükümlerini kolaylaştırmıştır. Bu değişiklik henüz Avrupa Birliği tarafından kabul edilmemiştir. Söz konusu değişikliğin Şirket’in finansal durumu veya performansı üzerinde hiçbir etkisi olması beklenmemektedir.

##### **UFRS’deki iyileştirmeler**

UMSK, mevcut standartlarda değişiklikler içeren 2009 – 2011 dönemi Yıllık UFRS İyileştirmelerini yayınlamıştır. Yıllık iyileştirmeler kapsamında gerekli ama acil olmayan değişiklikler yapılmaktadır. Değişikliklerin geçerlilik tarihi 1 Ocak 2013 ve sonrasında başlayan yıllık hesap dönemleridir. Gerekli açıklamalar verildiği sürece, erken uygulamaya izin verilmektedir. Bu proje henüz Avrupa Birliği tarafından kabul edilmemiştir. Söz konusu projenin Şirket’in finansal performansı veya finansal durumuna hiçbir etkisi olması beklenmemektedir.

## **TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.**

### **1 OCAK – 31 ARALIK 2012 DÖNEMİNE AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR (Devamı)** (Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası (“TL”) olarak ifade edilmiştir.)

---

#### **NOT 2 - FİNANSAL TABLOLARIN SUNUMUNA İLİŞKİN ESASLAR (Devamı)**

##### *UMS 1 Finansal Tabloların Sunuşu:*

İhtiyari karşılaştırmalı ek bilgi ile asgari sunumu mecburi olan karşılaştırmalı bilgiler arasındaki farka açıklık getirilmiştir.

##### *UMS 16 Maddi Duran Varlıklar:*

Maddi duran varlık tanımına uyan yedek parça ve bakım ekipmanlarının stok olmadığı konusuna açıklık getirilmiştir.

##### *UMS 32 Finansal Araçlar: Sunum:*

Hisse senedi sahiplerine yapılan dağıtımların vergi etkisinin UMS 12 kapsamında muhasebeleştirilmesi gerektiğine açıklık getirilmiştir. Değişiklik, UMS 32’de bulunan mevcut yükümlülükleri ortadan kaldırıp şirketlerin hisse senedi sahiplerine yaptığı dağıtımlardan doğan her türlü gelir vergisinin UMS 12 hükümleri çerçevesinde muhasebeleştirmesini gerektirmektedir.

##### *UMS 34 Ara Dönem Finansal Raporlama:*

UMS 34’de her bir faaliyet bölümüne ilişkin toplam bölüm varlıkları ve borçları ile ilgili istenen açıklamalara açıklık getirilmiştir. Faaliyet bölümlerinin toplam varlıkları ve borçları sadece bu bilgiler işletmenin faaliyetlerine ilişkin karar almaya yetkili merciine düzenli olarak raporlanıyorsa ve açıklanan toplam tutarlarda bir önceki yıllık mali tablolara göre önemli değişiklik oluyorsa açıklanmalıdır.

##### *UFRS 10 Konsolide Finansal Tablolar (Değişiklik)*

UFRS 10 standardı yatırım şirketi tanımına uyan şirketlerin konsolidasyon hükümlerinden muaf tutulmasına ilişkin bir istisna getirmek için değiştirilmiştir. Konsolidasyon hükümlerine getirilen istisna ile yatırım şirketlerinin bağlı ortaklıklarını UFRS 9 Finansal Araçlar standardı hükümleri çerçevesinde gerçeğe uygun değerden muhasebeleştirmeleri gerekmektedir. Değişiklik 1 Ocak 2014 ve sonrasında sona eren yıllık hesap dönemleri için geçerlidir ve erken uygulamaya izin verilmiştir. Bu değişiklik henüz Avrupa Birliği tarafından kabul edilmemiştir. Söz konusu değişikliğin Şirket’in finansal durumu veya performansı üzerinde hiçbir etkisi olmayacaktır.

#### **2.4 Önemli Muhasebe Politikalarının Özeti**

Finansal tabloların hazırlanmasında önceki döneme tutarlı olarak kullanılan önemli muhasebe politikaları aşağıda özetlenmiştir:

##### **Nakit ve nakit benzerleri**

Nakit ve nakit benzerleri, eldeki nakit, banka mevduatları ile tutarı belirli, nakde kolayca çevrilebilen kısa vadeli ve yüksek likiditeye sahip, değerindeki değişim riski önemsiz olan ve vadesi üç aydan daha kısa olan yatırımları içermektedir (Not 3). Türk Lirası mevduatlar maliyet değerleriyle, döviz tevdiat hesapları ise bilanço tarihinde Türkiye Cumhuriyeti Merkez Bankası döviz alış kuru kullanılmak suretiyle Türk Lirası’na çevrilmiş değerleriyle kayıtlarda gösterilmektedir. Vadeli mevduat hesapları, bilanço tarihi itibarıyla, tahakkuk etmiş faizlerini de içermektedir.



## **TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.**

### **1 OCAK – 31 ARALIK 2012 DÖNEMİNE AİT**

### **FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR (Devamı)**

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası (“TL”) olarak ifade edilmiştir.)

#### **NOT 2 - FİNANSAL TABLOLARIN SUNUMUNA İLİŞKİN ESASLAR (Devamı)**

##### **Satış gelirleri**

Satış gelirleri, ürünün teslimi veya hizmetin verilmesi, ürünle ilgili önemli risk ve getirilerin alıcıya nakledilmiş olması, gelir tutarının güvenilir bir şekilde ölçülebilmesi ve işlemle ilgili ekonomik faydaların Şirket tarafından elde edileceğinin kuvvetle muhtemel olması üzerine alınan veya alınabilecek bedelin makul değeri üzerinden tahakkuk esasına göre kayıtlara alınır. Net satışlar, satılmış ürün ya da tamamlanmış hizmetin satış vergisi hariç faturalanmış değerinden, indirim ve iskontoların düşülmüş şeklini gösterir (Not 14).

Şirket tarafından elde edilen diğer gelirlerden faiz gelirleri etkin faiz getirisi yöntemi üzerinden hesaplanarak tahakkuk esasına göre, faaliyet kiralaması kapsamında elde edilen kira gelirleri dönemsel tahakkuk esasına göre, temettü gelirleri ise tahsil etme hakkının oluştuğu tarihte gelir yazılırlar.

##### **Stoklar**

Stoklar, maliyetin veya net gerçekleşebilir değerinin düşük olanı ile değerlendirilir. Net gerçekleşebilir değer, tahmini satış fiyatından tahmini tamamlama maliyeti ve satışı gerçekleştirmek için gerekli tahmini satış maliyeti toplamının indirilmesiyle elde edilen tutardır (Not 6). Stokların maliyeti tüm satın alma maliyetlerini, dönüştürme maliyetlerini ve stokların mevcut durumuna ve konumuna getirilmesi için katlanılan diğer maliyetleri içerir. Birim maliyet, ağırlıklı ortalama yöntemi ile hesaplanmaktadır.

##### **Maddi duran varlıklar**

Maddi duran varlıklar, 1 Ocak 2005 tarihinden önce iktisap edilen kalemler için TL'nin 31 Aralık 2004 tarihindeki alım gücüyle ifade edilen düzeltilmiş elde etme maliyetleri üzerinden, 1 Ocak 2005 tarihinden sonra iktisap edilen kalemler için ise elde etme maliyetleri üzerinden, birikmiş amortisman ve mevcutsa kalıcı değer düşüklüğünün indirilmesi sonrasında oluşan değerleri ile finansal tablolara yansıtılmaktadır. Amortisman, aşağıda belirtilen maddi varlıkların ekonomik faydalı ömürlerini yansıtan oranlarda doğrusal amortisman metoduna göre hesaplanmaktadır (Not 7). Arsalar, ekonomik faydalı ömürleri sonsuz olarak kabul edildiğinden amortismanına tabi tutulmamışlardır.

Maddi varlıkların tahmin edilen faydalı ömürleri aşağıdaki gibidir:

	<b>Ömür</b>
Binalar	25-50 yıl
Yeraltı ve yerüstü düzenleri	10-25 yıl
Makine, tesis ve cihazlar	4-10 yıl
Taşıt araçları	4-5 yıl
Mobilya ve mefruşat	5-6 yıl
Özel maliyetler	4-10 yıl

Maddi duran varlıkların kayıtlı değerlerinin varlığın geri kazanılabilir değerinden daha yüksek olduğu durumlarda duran varlık geri kazanılabilir değerine indirilir. Maddi varlık elden çıkarılmalarıyla oluşan kar ve zararlar, düzeltilmiş maddi varlık tutarları üzerinden hesaplanarak gelir/gider hesaplarına yansıtılmıştır (Not 17).

## **TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.**

### **1 OCAK – 31 ARALIK 2012 DÖNEMİNE AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR (Devamı)** (Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası (“TL”) olarak ifade edilmiştir.)

---

#### **NOT 2 - FİNANSAL TABLOLARIN SUNUMUNA İLİŞKİN ESASLAR (Devamı)**

Maddi duran varlıkların bakım ve onarım giderleri normal şartlarda gider yazılmaktadır. Ancak, istisnai durumlarda, eğer bakım ve onarım varlıklarda genişletme veya önemli ölçüde geliştirme ile sonuçlanırsa söz konusu maliyetler aktifleştirilebilir ve ilişkilendirildiği maddi varlığın kalan faydalı ömrü üzerinden amortismanına tabi tutulur.

#### **Maddi olmayan duran varlıklar**

Maddi olmayan duran varlıklar, elde edilmiş hakları ve bilgisayar yazılımlarını içermektedir. Bunlar, 1 Ocak 2005 tarihinden önce iktisap edilen kalemler için TL'nin 31 Aralık 2004 tarihindeki alım gücüyle ifade edilen düzeltilmiş elde etme maliyetleri üzerinden, 1 Ocak 2005 tarihinden sonra iktisap edilen kalemler için ise elde etme maliyetleri üzerinden, birikmiş itfa payları ve mevcutsa kalıcı değer düşüklüğünün indirilmesi sonrasında oluşan net değeri ile finansal tablolara yansıtılmaktadır. Maddi olmayan varlık itfa payları alış yılından itibaren dört ve beş yıllık ekonomik ömürleri üzerinden doğrusal itfa yöntemiyle hesaplanmıştır. Değer düşüklüğünün olması durumunda maddi olmayan varlıkların kayıtlı değeri, geri kazanılabilir tutara indirilir (Not 8).

#### **Varlıklarda değer düşüklüğü**

Şirket, ertelenmiş vergi varlıkları dışında kalan her varlık için her bir bilanço tarihinde, söz konusu varlığa ilişkin değer kaybının olduğuna dair herhangi bir gösterge olup olmadığını değerlendirir. Eğer böyle bir gösterge mevcutsa, o varlığın geri kazanılabilir tutarı tahmin edilir. Kullanıma uygun olmayan maddi olmayan varlıklarda ise geri kazanılabilir tutar her bir bilanço tarihinde tahmin edilir. Eğer söz konusu varlığın veya o varlığa ait nakit üreten herhangi bir biriminin kayıtlı değeri, kullanım veya satış yoluyla geri kazanılacak tutarından yüksekse değer düşüklüğü meydana gelmiştir. Değer düşüklüğü kayıpları gelir tablosunda muhasebeleştirilir.

Bir varlıkta oluşan değer düşüklüğü kaybı, o varlığın geri kazanılabilir tutarındaki müteakip artışın, değer düşüklüğünün kayıtlara alınmalarını izleyen dönemlerde ortaya çıkan bir olayla ilişkilendirilebilmesi durumunda değer düşüklüğü olmasaydı oluşacak defter değerini aşmayacak şekilde geri çevrilir.

#### **İlişkili taraflar**

Bu finansal tablolar açısından, Şirket ortakları, üst düzey yönetim kadrosu ve yönetim kurulu üyeleri, aileleri ve bunlar tarafından kontrol edilen veya onlara bağlı şirketler, iştirak ve ortaklıklar ilişkili taraflar olarak kabul ve ifade edilmişlerdir (Not 22).

#### **Finansal bilgilerin bölümlere göre raporlanması**

Şirket sadece Türkiye’de tarım makine ve aletlerinin üretimi ve ticareti alanında faaliyet gösterdiği için finansal bilgilerini bölümlere göre raporlamamıştır.

#### **Finansal araçlar**

Finansal araçların sınıflandırılması, yatırımların hangi amaç için elde edildiğine bağlı olarak belirlenmektedir. Şirket yönetimi, finansal araçların sınıflandırılmasını ilk elde edildiği tarihte yapmakta ve bu sınıflandırmayı her bilanço döneminde tekrar değerlendirmektedir.

## **TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.**

### **1 OCAK – 31 ARALIK 2012 DÖNEMİNE AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR (Devamı)** (Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası (“TL”) olarak ifade edilmiştir.)

---

#### **NOT 2 - FİNANSAL TABLOLARIN SUNUMUNA İLİŞKİN ESASLAR (Devamı)**

##### Alacaklar

Alacaklar, etkin bir piyasada kote olmayan ve sabit veya belirli ödemelerden oluşan türev olmayan finansal varlıklardan oluşmaktadır. Alacaklar, alım-satım amacıyla tutulmadan, Şirket'in herhangi bir borçluya doğrudan mal veya hizmet tedarik ettiğinde ortaya çıkmaktadır. Vadeleri bilanço tarihinden itibaren 12 aydan kısa ise, bu varlıklar dönen varlıklar içinde, 12 aydan fazla ise duran varlıklar içinde gösterilmektedir. Alacaklar, ilk olarak makul değer ve ilgili finansal varlıkla direkt olarak ilişkilendirilebilen işlem masrafları da dâhil olmak üzere maliyet bedelleri üzerinden finansal tablolara alınır. Alacaklar, bilançoda ticari alacaklar ve diğer alacaklar içerisine dâhil edilmiştir. Alacaklar, ilgili tutarların işlem masrafları çıkarıldıktan sonraki değerleri ile kaydedilir. Alacaklar sonradan etkin faiz yöntemi kullanılarak iskonto edilmiş maliyet değeri üzerinden gösterilir (Not 5).

##### Değer düşüklüğü

Şirket'in, ödenmesi gereken meblağları tahsil edemeyecek olduğunu gösteren bir durumun söz konusu olması halinde ticari alacaklar için bir alacak risk karşılığı oluşturulur. Söz konusu bu karşılığın tutarı, alacağın kayıtlı değeri ile tahsili mümkün tutar arasındaki farktır. Tahsili mümkün tutar, teminatlardan ve güvencelerden tahsil edilebilecek meblağlar da dâhil olmak üzere tüm nakit akışlarının, oluşan ticari alacağın orijinal etkin faiz oranı esas alınarak iskonto edilen değeridir.

Değer düşüklüğü tutarı, gider yazılmasından sonra oluşacak bir durum dolayısıyla azalır, söz konusu tutar, cari dönemde diğer gelirlere yansıtılır.

##### Ticari borçlar

Ticari borçlar, makul değerleriyle deftere alınır ve müteakip dönemlerde etkin faiz oranı yöntemi kullanılarak iskonto edilmiş tutarlardan muhasebeleştirilir (Not 5).

##### Krediler

Banka kredileri, alındıkları tarihlerde, alınan kredi tutarından işlem masrafları çıkartıldıktan sonraki değerleriyle kaydedilir (Not 4). Banka kredileri, sonradan etkin faiz yöntemi kullanılarak iskonto edilmiş maliyet değeri üzerinden gösterilir. İşlem masrafları düşüldükten sonra kalan tutar ile iskonto edilmiş maliyet değeri arasındaki fark, gelir tablosuna kredi dönemi süresince finansman maliyeti olarak yansıtılır. Kredilerden kaynaklanan finansman maliyeti, oluştuğunda gelir tablosuna yansıtılır (Not 19).

##### Borçlanma maliyetleri

Özellikli bir varlığın elde edilmesi, inşaaı veya üretilmesi ile direkt ilişkilendirilebilen borçlanma maliyetleri ilgili varlığın maliyetinin bir parçası olarak aktifleştirilmekte, bu tanımda değerlendirilmeyen maliyetler ise oluştukları dönemlerde gelir tablosuna kaydedilmektedir.

## **TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.**

### **1 OCAK – 31 ARALIK 2012 DÖNEMİNE AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR (Devamı)** (Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası (“TL”) olarak ifade edilmiştir.)

---

#### **NOT 2 - FİNANSAL TABLOLARIN SUNUMUNA İLİŞKİN ESASLAR (Devamı)**

##### **Finansal varlık ve yükümlülüklerin kayda alınması ve çıkarılması**

Şirket, finansal varlık veya yükümlülükleri, ilgili finansal araç sözleşmelerine taraf olduğu takdirde bilançosuna yansıtmaktadır. Şirket finansal varlığın tamamını veya bir kısmını, sadece söz konusu varlıkların konu olduğu sözleşmeden doğan haklar üzerindeki kontrolünü kaybettiği zaman kayıtlarından çıkartır. Şirket finansal yükümlülükleri, ancak sözleşmede tanımlanan yükümlülüğü ortadan kalkar, iptal edilir veya zaman aşımına uğrar ise kayıtlarından çıkartır.

Bütün normal finansal varlık alım ve satımları işlem tarihinde, yani Şirket'in varlığı almayı veya satmayı taahhüt ettiği tarihte kayıtlara yansıtılır. Söz konusu alım ve satımlar genellikle piyasada oluşan genel teamül ve düzenlemelerle belirlenen zaman dilimi içerisinde finansal varlığın teslimini gerektiren alım satımlardır.

##### **Netleştirme/mahsup**

Finansal varlık ve yükümlülükler, gerekli kanuni hak olması, söz konusu varlık ve yükümlülükleri net olarak değerlendirmeye niyet olması veya varlıkların elde edilmesi ile yükümlülüklerin yerine getirilmesinin birbirini takip ettiği durumlarda net olarak gösterilirler.

##### **Kur değişim etkileri**

Yabancı para cinsinden yapılan işlemler, işlemin yapıldığı günkü döviz kurlarından TL'ye çevrilmiştir. Bilançoda yer alan yabancı para birimi bazındaki parasal varlıklar ve yükümlülükler bilanço tarihindeki Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası döviz kurları kullanılarak TL'ye çevrilmiştir. Bu işlemler sonucunda oluşan kur farkları dönem karının belirlenmesinde hesaba alınmıştır. Makul değerleri ile gösterilen yabancı para birimi bazındaki parasal olmayan varlıklar ve yükümlülükler ise makul değerlerinin belirlendiği günün kurundan TL'ye çevrilmektedir.

##### **Hisse başına kazanç**

Gelir tablosunda beyan edilen hisse başına kazanç, net dönem karının ilgili dönem içinde mevcut hisselerin ağırlıklı ortalama adedine bölünmesi ile bulunmaktadır (Not 21).

Türkiye'deki şirketler, sermayelerini hâlihazırda bulunan hissedarlarına, geçmiş yıl karlarından dağıttıkları “bedelsiz hisse” yolu ile arttırabilmektedirler. Bu tip “bedelsiz hisse” dağıtımları, hisse başına kazanç hesaplamalarında, finansal tablolarda sunulan tüm dönemlerde ihraç edilmiş hisse gibi değerlendirilir. Buna göre, bu hesaplamalarda kullanılan ağırlıklı ortalama hisse sayısı, hisse senedi dağıtımlarının geçmişe dönük etkilerini de hesaplayarak bulunmuştur.

##### **Bilanço tarihinden sonraki olaylar**

Bilanço tarihinden sonraki olaylar, dönem karına ilişkin herhangi bir duyuru veya diğer seçilmiş finansal bilgilerin kamuya açıklanmasından sonra ortaya çıkmış olsalar bile, bilanço tarihi ile bilançonun yayımı için yetkilendirilme tarihi arasındaki tüm olayları kapsar. Şirket, bilanço tarihinden sonraki düzeltme gerektiren olayların ortaya çıkması durumunda, finansal tablolara alınan tutarları bu yeni duruma uygun şekilde düzeltir. Bilanço tarihinden sonra ortaya çıkan düzeltme gerektirmeyen hususlar, finansal tablo kullanıcılarının ekonomik kararlarını etkileyen hususlar olmaları halinde finansal tablo notlarında açıklanır.

## **TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.**

### **1 OCAK – 31 ARALIK 2012 DÖNEMİNE AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR (Devamı)** (Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası (“TL”) olarak ifade edilmiştir.)

---

#### **NOT 2 - FİNANSAL TABLOLARIN SUNUMUNA İLİŞKİN ESASLAR (Devamı)**

##### **Karşılıklar, koşullu varlık ve yükümlülükler**

Geçmişteki olaylardan kaynaklanan ve gerçekleşmesi gelecekte Şirket'in tamamıyla kontrolünde olmayan, bir veya birden fazla olayın olması veya olmaması durumuna bağlı olan olası varlık ve yükümlülükler, şarta bağlı varlık ve yükümlülükler olarak kabul edilmektedir. Şirket, şarta bağlı varlık ve yükümlülükleri kayıtlarına yansıtılmamaktadır. Şarta bağlı yükümlülükler, ilgili bir ekonomik fayda çıkışı olasılığı uzak olmadığı sürece, şarta bağlı varlıklar ise ancak ekonomik faydaların girişi kuvvetle muhtemel ise finansal tablo notlarında açıklanmıştır (Not 11).

Karşılıklar, Şirket'in bilanço tarihi itibarıyla mevcut bulunan ve geçmişten kaynaklanan yasal veya yapısal bir yükümlülüğünün bulunması, yükümlülüğü yerine getirmek için ekonomik fayda sağlayan kaynakların çıkışının gerçekleşmesinin kuvvetle muhtemel olması halinde ve yükümlülük tutarı konusunda güvenilir bir tahminin yapılabildiği durumlarda muhasebeleştirilmektedir. Birden fazla sayıda benzer yükümlülüğün bulunduğu durumlarda, gerekli olabilecek ekonomik fayda sağlayan kaynakların çıkış olasılığı aynı nitelikteki yükümlülüklerin tamamı dikkate alınarak değerlendirilir. Aynı nitelikte bulunan yükümlülüklerden herhangi bir tanesine ilişkin kaynak çıkışı ihtimali az bile olsa karşılık ayrılmaktadır. Gelecekteki operasyonel zararlarla ilgili olarak karşılık ayrılmamaktadır.

Paranın zaman değerinin etkisinin önemli olduğu durumlarda, karşılık tutarı; yükümlülüğünün yerine getirilmesi için gerekli olması beklenen giderlerin bugünkü değeri olarak belirlenir. Karşılıkların bugünkü değerlerine indirgenmesinde kullanılacak iskonto oranının belirlenmesinde, ilgili piyasalarda oluşan faiz oranı ile söz konusu yükümlülükle ilgili risk dikkate alınır. Söz konusu iskonto oranının vergi öncesi oran olması şarttır. Söz konusu iskonto oranı, gelecekteki nakit akımlarının tahminiyle ilgili riski içermez.

##### **Kiralama işlemleri**

*Şirket - kiracı olarak*

##### **Finansal Kiralama**

Finansal kiralama yoluyla elde edilen maddi varlık, varlığın kiralama döneminin başındaki vergi avantajları veya teşvikleri düşüldükten sonraki makul değerinden veya asgari kira ödemelerinin o tarihteki indirgenmiş değerinden düşük olanı üzerinden aktifleştirilir. Anapara kira ödemeleri yükümlülük olarak gösterilir ve ödendikçe azaltılır. Faiz ödemeleri ise, finansal kiralama dönemi boyunca gelir tablosunda giderleştirilir. Finansal kiralama sözleşmesi ile elde edilen maddi duran varlıklar, varlığın faydalı ömrü boyunca amortismanına tabi tutulur (Not 7).

##### **Faaliyet Kiralaması**

Mülkiyete ait risk ve getirilerin önemli bir kısmının kiralayana ait olduğu kiralama işlemi, faaliyet kiralaması olarak sınıflandırılır. İşletme kiralaları olarak yapılan ödemeler, kira dönemi boyunca doğrusal yöntem ile gelir tablosuna gider olarak kaydedilir.

## **TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.**

### **1 OCAK – 31 ARALIK 2012 DÖNEMİNE AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR (Devamı)** (Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası (“TL”) olarak ifade edilmiştir.)

#### **NOT 2 - FİNANSAL TABLOLARIN SUNUMUNA İLİŞKİN ESASLAR (Devamı)**

##### **Araştırma ve geliştirme giderleri**

Araştırma harcamaları gerçekleştiğinde gider olarak kaydedilir (Not 15). Geliştirme projelerinde oluşan maliyetler (yeni veya iyileştirilen ürünlerin tasarım ve testi ile ilgili), aşağıdaki şartların gerçekleşmesi durumunda maddi olmayan duran varlık olarak kaydedilir:

- maddi olmayan duran varlığın tamamlanması halinde, tamamlanan varlığın teknik fizibilitesi dikkate alınarak satılabilir veya kullanılabilir olması;
- yönetimin maddi olmayan duran varlığın tamamlanması ve kullanımı veya satış kararı,
- maddi olmayan duran varlıkların kullanılabilir veya satılabilir olması,
- gelecekte sağlayacağı olası ekonomik faydaların gösterimi,
- maddi olmayan duran varlığın geliştirilmesinin tamamlanması, kullanımı veya satışı için yeterli teknik, finansal ve diğer kaynaklar,
- maddi olmayan duran varlığın geliştirme aşamasında yapılan masrafların güvenilir biçimde ölçülmesi.

Bu kriterlere sahip olmayan diğer geliştirme maliyetleri oluştukları dönemde gider olarak kaydedilmektedir. Önceki dönemlerde gider kaydedilen geliştirme giderleri sonraki dönemlerde aktifleştirilemez. Aktifleştirilen geliştirme giderleri maddi olmayan duran varlık olarak muhasebeleştirilir ve ilgili duran varlık kullanıma hazır olduğu andan itibaren, beş yılı aşmayan faydalı ömürleri üzerinden doğrusal yöntem ile amortismanına tabi tutulur (Not 8).

Geliştirme varlıkları için UMS 36 kapsamında her yıl değer düşüklüğü testi yapılır.

##### **Devlet teşvik ve yardımları**

Gerçeğe uygun değerleri ile izlenen parasal olmayan devlet teşvikleri de dâhil olmak üzere tüm devlet teşvikleri, elde edilmesi için gerekli şartların Şirket tarafından yerine getirileceğine ve teşvikin Şirket tarafından elde edilebileceğine dair makul bir güvence olduğunda veya teşviğin Şirket tarafından elde edilmesi ile finansal tablolara alınır. Devlet teşvikleri, bu teşviklerle karşılanması amaçlanan maliyetlerin gider olarak muhasebeleştirildiği dönemler boyunca sistematik ve oransal bir şekilde gelir tablosuna yansıtılır.

Şirket'in yatırım harcamaları ile ilgili Resmi Daireler tarafından verilmesi uygun görülmüş yatırım teşvik belgeleri bulunmaktadır. Bu teşvikler sebebiyle Şirket'in sahip olduğu destek unsurları aşağıdaki gibidir:

- a) İthal edilen makine ve ekipmanlara uygulanan gümrük vergisinden %100 muafiyet,
- b) Yurtiçinden ve yurtdışından tedarik edilecek yatırım malları için KDV muafiyeti,
- c) Araştırma ve geliştirme kanunu kapsamında yer alan teşvikler (%100 Kurumlar Vergisi istisnası, Sosyal Güvenlik Kurumu teşvikleri vb.),
- d) Dâhilde işleme izin belgeleri,
- e) Araştırma ve geliştirme harcamaları karşılığı, Tübitak - Teydeb'den alınan nakit destek,
- f) İndirimli kurumlar vergisi teşviki,
- g) Sigorta primi işveren hissesi desteği,
- h) 9715 sayılı çevre maliyetlerinin desteklenmesi hakkında teşvik,
- l) Patent teşvikleri.

## **TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.**

### **1 OCAK – 31 ARALIK 2012 DÖNEMİNE AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR (Devamı)** (Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası (“TL”) olarak ifade edilmiştir.)

#### **NOT 2 - FİNANSAL TABLOLARIN SUNUMUNA İLİŞKİN ESASLAR (Devamı)**

##### **Kurum kazancı üzerinden hesaplanan vergiler**

Dönem karı üzerindeki vergi yükümlülüğü, cari dönem vergisi ve ertelenmiş vergiyi içermektedir. Cari dönem vergi yükümlülüğü, dönem karının vergiye tabi olan kısmı üzerinden ve bilanço tarihi itibarıyla geçerli olan vergi oranları ile yürürlükteki vergi mevzuatı uyarınca hesaplanan vergi yükümlülüğünü içermektedir (Not 20).

Ertelenmiş vergi yükümlülüğü veya varlığı, varlıkların ve yükümlülüklerin finansal tablolarda gösterilen değerleri ile yasal vergi matrahı hesabında dikkate alınan tutarları arasındaki geçici farklılıkların bilanço yöntemine göre vergi etkilerinin bilanço tarihi itibarıyla yasallaşmış vergi oranları dikkate alınarak hesaplanmasıyla belirlenmektedir (Not 20).

Ertelenmiş vergi, yükümlülük yöntemi kullanılarak, varlık ve yükümlülüklerin bilançodaki kayıtlı değerleri ile vergi değerleri arasında oluşan geçici farklar üzerinden hesaplanır. Varlık ve yükümlülüklerin vergi değeri, vergi mevzuatı çerçevesinde söz konusu varlık ve yükümlülükler ile ilgili gelecek dönemlerde vergi matrahını etkileyecek tutarları ifade eder. Ertelenmiş vergi, yürürlükte olan veya bilanço tarihi itibarıyla yürürlüğe giren vergi oranları ve vergi mevzuatı dikkate alınarak, vergi varlığının gerçekleşeceği veya yükümlülüğünün ifa edileceği dönemde uygulanması beklenen vergi oranları üzerinden hesaplanır.

Ertelenmiş vergi varlığı veya yükümlülüğü, söz konusu geçici farkların ortadan kalkacağı ilerideki dönemlerde ödenecek vergi tutarlarında yapacakları tahmin edilen artış ve azalış oranlarında finansal tablolara yansıtılmaktadırlar. Ertelenmiş vergi yükümlülüğü, tüm vergilendirilebilir geçici farklar için hesaplanırken ertelenmiş vergi varlığı gelecekte vergiye tabi kar elde etmek suretiyle indirilebilir geçici farklardan yararlanmanın kuvvetle muhtemel olması şartıyla finansal tablolara alınır. Ertelenmiş vergi varlığının bir kısmının veya tamamının sağlayacağı faydanın elde edilmesine imkân verecek düzeyde mali kar elde etmenin muhtemel olmadığı ölçüde, ertelenmiş vergi varlığının kayıtlı değeri azaltılır.

Aynı ülkenin vergi mevzuatına tabi olunması ve cari vergi varlıklarının cari vergi yükümlülüklerinden mahsup edilmesi konusunda yasal olarak uygulanabilir bir hakkın bulunması şartlarıyla ertelenmiş vergi varlıkları ve ertelenmiş vergi yükümlülükleri, karşılıklı olarak birbirinden mahsup edilir (Not 20).

##### **Çalışanlara sağlanan faydalar**

###### **a) Tanımlanan fayda planı :**

Yürürlükteki kanunlara göre, Şirket, emeklilik dolayısıyla veya istifa ve İş Kanunu'nda belirtilen davranışlar dışındaki sebeplerle istihdamı sona eren çalışanlara belirli bir toplu ödeme yapmakla yükümlüdür. Kıdem tazminatı karşılığı, aktüeryel varsayımlar doğrultusunda tüm çalışanların emeklilikleri dolayısıyla ileride doğacak yükümlülük tutarlarının net bugünkü değerine göre indirgenmiş ve finansal tablolara yansıtılmıştır (Not 12).

###### **b) Tanımlanan katkı planları :**

Şirket, Sosyal Sigortalar Kurumu'na zorunlu olarak sosyal sigortalar primi ödemektedir. Şirket'in bu primleri ödediği sürece başka yükümlülüğü kalmamaktadır. Bu primler tahakkuk ettikleri dönemde personel giderlerine yansıtılmaktadır.

# **TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.**

## **1 OCAK – 31 ARALIK 2012 DÖNEMİNE AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR (Devamı)** (Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası (“TL”) olarak ifade edilmiştir.)

---

### **NOT 2 - FİNANSAL TABLOLARIN SUNUMUNA İLİŞKİN ESASLAR (Devamı)**

#### **Nakit akım tablosu**

Nakit akım tablosunda, döneme ilişkin nakit akımları işletme, yatırım ve finansman faaliyetlerine dayalı bir biçimde sınıflandırılarak raporlanır.

İşletme faaliyetlerinden kaynaklanan nakit akımları, Şirket'in faaliyetlerinden kaynaklanan nakit akımlarını gösterir.

Yatırım faaliyetleriyle ilgili nakit akımları, Şirket'in yatırım faaliyetlerinde (duran varlık yatırımları ve finansal yatırımlar) kullandığı ve bu faaliyetlerden elde ettiği nakit akımlarını gösterir.

Finansman faaliyetlerine ilişkin nakit akımları, Şirket'in finansman faaliyetlerinde kullandığı kaynakları ve bu kaynakların geri ödemelerini gösterir.

Nakit ve nakit benzeri değerler, nakit ve banka mevduatı ile tutarı belirli nakde kolayca çevrilebilen kısa vadeli, yüksek likiditeye sahip ve orijinal vadesi 3 ay veya daha kısa olan yatırımları içermektedir.

#### **Sermaye ve temettüleri**

Adi hisseler, sermaye olarak sınıflandırılır. Adi hisseler üzerinden dağıtılan temettüleri, beyan edildiği dönemde birikmiş karlardan indirilerek kaydedilir.

### **2.5 Önemli Muhasebe Değerlendirme, Tahmin ve Varsayımları**

Finansal tabloların hazırlanması, bilanço tarihi itibarıyla raporlanan varlıklar ve yükümlülüklerin tutarlarını, şarta bağlı varlıkların ve yükümlülüklerin açıklamasını ve hesap dönemi boyunca raporlanan gelir ve giderlerin tutarlarını etkileyebilecek tahmin ve varsayımların kullanılmasını gerektirmektedir. Bu tahmin ve varsayımlar, Şirket yönetiminin mevcut olaylar ve işlemlere ilişkin en iyi bilgilerine dayanmasına rağmen, fiili sonuçlar varsayımlardan farklılık gösterebilir.

#### **Garanti karşılıkları**

Garanti gider ve karşılıkları, Şirket'in satışını gerçekleştirdikleri mallar için yaptıkları tamir-bakım masrafları, yetkili servislerin garanti kapsamında müşteriden bedel almaksızın yaptıkları işçilik ve malzeme giderleri, Şirketçe üstlenilen ilk bakım giderleri ile hasılatı cari döneme gelir olarak kaydedilen ürünlere ilişkin müteakip yıllarda söz konusu olabilecek geri dönüş ve tamir seviyelerinin geçmiş verilerden kaynaklanan tahminleri sonucu kaydedilir (Not 11). Bu kapsamda Şirket geri dönüş ve tamir seviyelerini tahmin etmekte ve bu oranı kullanarak cari dönem satışları üzerinden bir karşılık ayırmaktadır. Şirket, satışını gerçekleştirdiği malları 2 yıl boyunca garanti kapsamına almaktadır. Şirket 1 yıl içinde gerçekleşmesini öngördüğü garanti gider karşılıklarını kısa vadeye yansıtmaktadır.

#### **Gelir vergisi**

Ertelenmiş vergi varlıkları, gelecekte vergiye tabi kar elde etmek suretiyle vergi avantajından yararlanmanın kuvvetle muhtemel olması şartıyla hesaplanmaktadır. Ertelenmiş vergi varlıkları, vergi avantajının muhtemel olması durumunda kullanılmamış vergi indirimi ve diğer geçici farklar üzerinden hesaplanmaktadır.

Şirket, 31 Aralık 2012 tarihi itibarıyla ertelenmiş vergi varlığını, sonraki dönemlerde netleştirilebilecek vergi yükümlülüğü doğuran yeterli karın oluşmasının kuvvetle muhtemel olması sebebiyle kaydetmiştir.



## TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.

### 1 OCAK – 31 ARALIK 2012 DÖNEMİNE AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR (Devamı) (Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası (“TL”) olarak ifade edilmiştir.)

#### NOT 3 - NAKİT VE NAKİT BENZERLERİ

	2012	2011
Bankalar		
- TL vadesiz mevduatlar	14.752.676	7.799.712
- TL vadeli mevduatlar	127.834.240	84.247.297
- Yabancı para vadesiz mevduatlar	1.280.290	1.112.369
- Yabancı para vadeli mevduatlar	235.104.109	152.192.249
	<b>378.971.315</b>	<b>245.351.627</b>

31 Aralık 2012 tarihi itibarıyla TL ve Avro vadeli mevduatlara uygulanan yıllık ortalama etkin faiz oranı %7,78 ve %3,29’ dur (2011: TL: %10,19, Avro: %5,22, ABD Doları:%4,40). 31 Aralık 2012 ve 2011 tarihleri itibarıyla vadeli mevduatların vadeleri üç aydan kısadır.

31 Aralık 2012 ve 2011 tarihleri itibarıyla nakit akım tablolarında yer alan nakit ve nakit benzeri değerlerin detayı aşağıdaki gibidir:

	2012	2011
Bankalar	378.971.315	245.351.627
Tenzil: Faiz tahakkukları	(85.933)	(341.570)
Tenzil: Bloke banka mevduatları (*)	(2.666.564)	(481.504)
<b>Nakit ve nakit benzeri değerler</b>	<b>376.218.818</b>	<b>244.528.553</b>

(\*) Doğrudan Borçlandırma Sistemi yoluyla tahsil edilen alacakların, dönem sonu itibarıyla bloke hesaplara yansıyan kısmından oluşmaktadır. Blokaj dönem kapanışını takiben kaldırılmaktadır.

#### NOT 4 - FİNANSAL BORÇLAR

##### a) Kısa Vadeli Finansal Borçlar

##### Kısa vadeli krediler

	Orijinal para birimi değeri		Yıllık ağırlıklı ortalama etkin faiz oranı (%)		TL karşılığı	
	2012	2011	2012	2011	2012	2011
TL krediler	-	2.503	-	-	-	2.503
Avro krediler	40.487.130	27.767.782	4,14	3,66	95.213.584	67.858.906
ABD Doları krediler	-	10.181.448	-	4,60	-	19.231.736
					<b>95.213.584</b>	<b>87.093.145</b>

##### Uzun vadeli kredilerin kısa dönem taksitleri

	Orijinal para birimi değeri		Yıllık ağırlıklı ortalama etkin faiz oranı (%)		TL karşılığı	
	2012	2011	2012	2011	2012	2011
Avro krediler	27.945.833	10.285.000	5,00	2,70	65.720.216	25.134.483
					<b>65.720.216</b>	<b>25.134.483</b>

## TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.

### 1 OCAK – 31 ARALIK 2012 DÖNEMİNE AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR (Devamı) (Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası (“TL”) olarak ifade edilmiştir.)

#### NOT 4 - FİNANSAL BORÇLAR (Devamı)

##### Kısa vadeli finansal kiralama borçları

	Orijinal para birimi değeri		TL karşılığı	
	2012	2011	2012	2011
TL finansal kiralama borçları	4.345	16.810	4.345	16.810
			<b>4.345</b>	<b>16.810</b>
<b>Toplam kısa vadeli finansal borçlar</b>			<b>160.938.145</b>	<b>112.244.438</b>

#### b) Uzun Vadeli Finansal Borçlar

##### Uzun vadeli krediler

	Orijinal para birimi değeri		Yıllık ağırlıklı ortalama etkin faiz oranı (%)		TL karşılığı	
	2012	2011	2012	2011	2012	2011
Avro krediler	82.846.438	50.289.914	4,64	6,55	194.829.967	122.898.491
<b>Toplam uzun vadeli finansal borçlar</b>					<b>194.829.967</b>	<b>122.898.491</b>

##### Uzun vadeli finansal kiralama borçları

	Orijinal para birimi değeri		TL karşılığı	
	2012	2011	2012	2011
TL finansal kiralama borçları	-	1.541	-	1.541
		<b>1.541</b>	<b>-</b>	<b>1.541</b>
<b>Toplam uzun vadeli finansal borçlar</b>			<b>194.829.967</b>	<b>122.900.032</b>

31 Aralık 2012 tarihi itibarıyla uzun vadeli kredilerin geri ödeme planı aşağıdaki gibidir:

	2012
2014	147.795.967
2015	47.034.000
	<b>194.829.967</b>

## TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.

### 1 OCAK – 31 ARALIK 2012 DÖNEMİNE AİT

### FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR (Devamı)

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası (“TL”) olarak ifade edilmiştir.)

#### NOT 4 - FİNANSAL BORÇLAR (Devamı)

31 Aralık 2012 ve 2011 tarihleri itibariyle Şirket’in değişken faizli kredisi bulunmamaktadır.

Banka kredilerinin taşınan ve makul değerleri aşağıdaki gibidir:

	Taşınan Değer		Makul Değer	
	2012	2011	2012	2011
Banka kredileri	355.763.767	235.126.119	353.840.083	233.649.127

31 Aralık 2012 tarihi itibariyle, kredilerin makul değerleri, Avro krediler için yıllık %4,84 etkin ağırlıklı faiz oranları kullanılarak iskonto edilmiş nakit akım yöntemi ile belirlenmiştir (2011: Avro ve ABD doları krediler için sırasıyla yıllık %6,35 ve %6,10’dur).

#### NOT 5 - TİCARİ ALACAK VE BORÇLAR

	2012	2011
<b>Kısa vadeli ticari alacaklar:</b>		
Müşteri cari hesapları	217.564.034	180.260.410
Alacak senetleri	54.013.425	85.983.860
Protestolu senetler	13.275.882	6.459.419
	284.853.341	272.703.689
Tenzil: Şüpheli ticari alacaklar karşılığı	(37.784.114)	(33.039.870)
Tahakkuk etmemiş finansman geliri	(1.339.029)	(3.446.138)
<b>Kısa vadeli ticari alacaklar</b>	<b>245.730.198</b>	<b>236.217.681</b>
İlişkili taraflardan ticari alacaklar (Not 22)	84.904.276	142.470.708
<b>Toplam kısa vadeli ticari alacaklar</b>	<b>330.634.474</b>	<b>378.688.389</b>

Kısa vadeli şüpheli alacak karşılığının 31 Aralık 2012 ve 2011 tarihlerinde sona eren yıllar içerisindeki hareketleri aşağıdaki gibidir:

	2012	2011
<b>1 Ocak</b>	<b>(33.039.870)</b>	<b>(36.483.616)</b>
Uzun vadeden kısa vadeye transfer	(5.943.263)	(6.331.199)
Yıl içerisinde tahsil edilen (Not 17)	4.782.025	12.573.663
Yıl içerisinde ayrılan karşılık (Not 17)	(3.583.006)	(2.798.718)
<b>31 Aralık</b>	<b>(37.784.114)</b>	<b>(33.039.870)</b>

## TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.

### 1 OCAK – 31 ARALIK 2012 DÖNEMİNE AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR (Devamı) (Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası (“TL”) olarak ifade edilmiştir.)

#### NOT 5 - TİCARİ ALACAK VE BORÇLAR (Devamı)

	2012	2011
<b>Uzun vadeli ticari alacaklar:</b>		
Alacak senetleri	2.182.293	27.635.471
Tenzil: Şüpheli ticari alacaklar karşılığı	(527.671)	(6.288.176)
Tahakkuk etmemiş finansman geliri	(11.278)	(1.110.724)
<b>Uzun vadeli ticari alacaklar</b>	<b>1.643.344</b>	<b>20.236.571</b>

Uzun vadeli şüpheli alacak karşılığının 31 Aralık 2012 ve 2011 tarihlerinde sona eren yıllar içerisindeki hareketleri aşağıdaki gibidir:

	2012	2011
<b>1 Ocak</b>	<b>(6.288.176)</b>	<b>(6.552.363)</b>
Uzun vadeden kısa vadeye transfer	5.943.263	6.331.199
Yıl içerisinde tahsil edilen (Not 17)	-	-
Yıl içerisinde ayrılan karşılık (Not 17)	(182.758)	(6.067.012)
<b>31 Aralık</b>	<b>(527.671)</b>	<b>(6.288.176)</b>

	2012	2011
<b>Ticari borçlar:</b>		
Satıcı cari hesapları	204.184.018	316.057.902
Tenzil: Tahakkuk etmemiş finansman gideri	(900.235)	(1.171.972)
<b>Ticari borçlar</b>	<b>203.283.783</b>	<b>314.885.930</b>
İlişkili taraflara ticari borçlar (Not 22)	17.006.021	19.088.320
<b>Toplam ticari borçlar</b>	<b>220.289.804</b>	<b>333.974.250</b>

#### NOT 6 - STOKLAR

	2012	2011
İlk madde ve malzemeler	126.258.219	133.402.427
Yarı mamuller	4.425.778	6.528.610
Mamuller	42.213.817	43.941.293
Ticari mallar	53.789.605	48.472.282
Yedek parçalar	18.688.498	16.238.486
Yoldaki mallar (*)	53.015.011	60.816.840
	298.390.928	309.399.938
Stok değer düşüklüğü karşılığı	(5.769.405)	(1.662.000)
	<b>292.621.523</b>	<b>307.737.938</b>

Cari dönem içerisinde giderleştirilen stok maliyeti tutarı 1.376.799.536 TL'dir (2011: 1.273.149.207 TL).

(\*) Yoldaki mallar faturası gelmiş ancak dönem sonu itibarıyla işletmeye gelmemiş ticari mal ve yedek parça stoklarından oluşmaktadır.

## TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.

### 1 OCAK – 31 ARALIK 2012 DÖNEMİNE AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR (Devamı) (Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası (“TL”) olarak ifade edilmiştir.)

#### NOT 6 - STOKLAR (Devamı)

Stok değer düşüklüğünün dönem içindeki hareketi aşağıdaki gibidir:

	2012	2011
<b>1 Ocak</b>	(1.662.000)	(2.521.097)
Yıl içinde iptal edilen	799.351	2.521.097
Yıl içinde ayrılan stok değer düşüklüğü karşılığı	(4.906.756)	(1.662.000)
<b>31 Aralık</b>	<b>(5.769.405)</b>	<b>(1.662.000)</b>

Şirket, 2012 yılı içerisinde 2011 yılında stok değer düşüklüğü karşılığı ayrılan mamul stoğunu satmış olup söz konusu tutar satılan malın maliyeti hesabına kaydedilmiştir.

Stok değer düşüklüğü karşılığının stok kalemi bazında dağılımı aşağıdaki gibidir:

	2012	2011
İlk madde ve malzemeler	(967.007)	-
Mamuller	(1.635.028)	(799.352)
Ticari Mallar	(2.093.081)	-
Yedek parçalar	(1.074.289)	(862.648)
	<b>(5.769.405)</b>	<b>(1.662.000)</b>

#### NOT 7 - MADDİ DURAN VARLIKLAR

	1 Ocak 2012	İlaveler	Çıkışlar	Transferler	31 Aralık 2012
<b>Maliyet</b>					
Araziler	22.240.313	7.937.800	(7.087)	-	30.171.026
Yeraltı ve yerüstü düzenleri	5.329.126	68.244	-	50.872	5.448.242
Binalar	51.177.099	1.246.328	-	528.509	52.951.936
Makine, tesis ve cihazlar	351.600.074	17.329.318	(10.600.311)	21.075.014	379.404.095
Özel maliyetler	2.705.188	-	-	-	2.705.188
Taşıt araçları	1.791.445	244.748	(129.617)	-	1.906.576
Mobilya ve mefruşat	27.882.315	2.546.545	(675.288)	1.686.491	31.440.063
Devam etmekte olan yatırımlar	9.655.625	31.937.030	-	(23.390.886)	18.201.769
	<b>472.381.185</b>	<b>61.310.013</b>	<b>(11.412.303)</b>	<b>(50.000) (*)</b>	<b>522.228.895</b>

#### **Birikmiş amortismanlar**

Yeraltı ve yerüstü düzenleri	3.197.561	147.012	-	-	3.344.573
Binalar	35.102.741	1.549.218	-	-	36.651.959
Makine, tesis ve cihazlar	301.110.058	9.826.670	(10.564.595)	-	300.372.133
Özel maliyetler	2.620.160	21.473	-	-	2.641.633
Taşıt araçları	1.105.003	209.701	(110.084)	-	1.204.620
Mobilya ve mefruşat	19.274.377	2.411.198	(664.743)	-	21.020.832
	<b>362.409.900</b>	<b>14.165.272</b>	<b>(11.339.422)</b>	<b>-</b>	<b>365.235.750</b>
<b>Net defter değeri</b>	<b>109.971.285</b>				<b>156.993.145</b>

(\*) Maddi olmayan duran varlıklara transfer olmuştur.

## TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.

### 1 OCAK – 31 ARALIK 2012 DÖNEMİNE AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR (Devamı) (Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası (“TL”) olarak ifade edilmiştir.)

#### NOT 7 - MADDİ DURAN VARLIKLAR (Devamı)

	1 Ocak 2011	İlaveler	Çıkışlar	Transferler	31 Aralık 2011
<b>Maliyet</b>					
Araziler	373.095	21.867.218	-	-	22.240.313
Yeraltı ve yerüstü düzenleri	4.745.435	583.691	-	-	5.329.126
Binalar	49.149.170	106.664	(7.759)	1.929.024	51.177.099
Makine, tesis ve cihazlar	322.507.484	22.477.143	(5.544.947)	12.160.394	351.600.074
Özel maliyetler	2.705.188	-	-	-	2.705.188
Taşıt araçları	1.918.149	497.723	(624.427)	-	1.791.445
Mobilya ve mefruşat	23.389.573	3.143.715	(1.661.873)	3.010.900	27.882.315
Devam etmekte olan yatırımlar	11.998.368	15.273.026	-	(17.615.769)	9.655.625
	<b>416.786.462</b>	<b>63.949.180</b>	<b>(7.839.006)</b>	<b>(515.451) (*)</b>	<b>472.381.185</b>
<b>Birikmiş amortismanlar</b>					
Yeraltı ve yerüstü düzenleri	3.066.503	131.058	-	-	3.197.561
Binalar	33.572.888	1.533.923	(4.070)	-	35.102.741
Makine, tesis ve cihazlar	300.991.225	5.628.516	(5.509.683)	-	301.110.058
Özel maliyetler	2.581.685	38.475	-	-	2.620.160
Taşıt araçları	1.307.407	284.879	(487.283)	-	1.105.003
Mobilya ve mefruşat	19.303.252	1.617.421	(1.646.296)	-	19.274.377
	<b>360.822.960</b>	<b>9.234.272</b>	<b>(7.647.332)</b>	<b>-</b>	<b>362.409.900</b>
<b>Net defter değeri</b>	<b>55.963.502</b>				<b>109.971.285</b>

(\*) Maddi olmayan duran varlıklara transfer olmuştur.

31 Aralık 2012 tarihinde sona eren döneme ilişkin toplam 14.165.272 TL amortisman giderinin (2011: 9.234.272 TL), 10.456.643 TL (2011: 6.229.865 TL) tutarındaki kısmı üretim maliyetine, 2.213.001 TL (2011: 1.891.996 TL) tutarındaki kısmı genel yönetim giderlerine, 896.188 TL (2011: 589.423 TL) tutarındaki kısmı araştırma ve geliştirme giderlerine, 599.440 TL (2011: 522.988 TL) tutarındaki kısmı pazarlama, satış ve dağıtım giderlerine yansıtılmıştır. Dönem boyunca 845.981 TL (2011: 622.978 TL) tutarındaki amortisman gideri devam etmekte olan geliştirme giderleri ile ilişkili olması sebebiyle aktifleştirilmiştir.

31 Aralık 2012 tarihi itibarıyla maddi duran varlıklar üzerinde ipotek bulunmamaktadır (2011: Yoktur).

## TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.

### 1 OCAK – 31 ARALIK 2012 DÖNEMİNE AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR (Devamı) (Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası (“TL”) olarak ifade edilmiştir.)

#### NOT 8 - MADDİ OLMAYAN DURAN VARLIKLAR

	1 Ocak 2012	İlaveler	Çıkışlar	Transferler	31 Aralık 2012
<b><u>Maliyet</u></b>					
Haklar	6.093.469	1.814.432	(2.370)	50.000	7.955.531
Geliştirme giderleri	10.088.545	-	-	17.878.399	27.966.944
Devam etmekte olan geliştirme giderleri	18.905.977	12.168.000		(17.878.399)	13.195.578
	<b>35.087.991</b>	<b>13.982.432</b>	<b>(2.370)</b>	<b>50.000</b>	<b>49.118.053</b>
<b><u>Birikmiş itfa payları</u></b>					
Haklar	4.389.345	818.793	(2.370)	-	5.205.768
Geliştirme giderleri	4.286.789	4.733.488	-	-	9.020.277
	<b>8.676.134</b>	<b>5.552.281</b>	<b>(2.370)</b>	<b>-</b>	<b>14.226.045</b>
<b>Net defter değeri</b>	<b>26.411.857</b>				<b>34.892.008</b>

	1 Ocak 2011	İlaveler	Çıkışlar	Transferler	31 Aralık 2011
<b><u>Maliyet</u></b>					
Haklar	4.845.814	732.204	-	515.451	6.093.469
Geliştirme giderleri	10.088.545	-	-	-	10.088.545
Devam etmekte olan geliştirme giderleri	9.489.048	9.416.929	-	-	18.905.977
	<b>24.423.407</b>	<b>10.149.133</b>	<b>-</b>	<b>515.451</b>	<b>35.087.991</b>
<b><u>Birikmiş itfa payları</u></b>					
Haklar	3.827.883	561.462	-	-	4.389.345
Geliştirme giderleri	2.269.080	2.017.709	-	-	4.286.789
	<b>6.096.963</b>	<b>2.579.171</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>8.676.134</b>
<b>Net defter değeri</b>	<b>18.326.444</b>				<b>26.411.857</b>

Geliştirme giderleri, Şirket tarafından oluşturulmuş maddi olmayan duran varlıkları içermektedir. Geliştirme projeleri tamamlandığında, faydalı ömürleri üzerinden itfa payı ayrılmaya başlanmaktadır.

Devam etmekte olan geliştirme giderleri için geliştirme sürecinin henüz tamamlanmamış olması sebebiyle itfa payı hesaplanmamıştır.

31 Aralık 2012 tarihinde sona eren döneme ilişkin toplam 5.552.281 TL (2011: 2.579.171 TL) tutarındaki itfa payının, 604.424 TL (2011: 378.788 TL) tutarındaki kısmı üretim maliyetine, 127.918 TL (2011: 115.037 TL) tutarındaki kısmı genel yönetim giderlerine 4.785.290 TL (2011: 2.053.547 TL) tutarındaki kısmı araştırma ve geliştirme giderlerine, 34.649 TL (2011: 31.799 TL) tutarındaki kısmı pazarlama, satış ve dağıtım giderlerine yansıtılmıştır.

## TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.

### 1 OCAK – 31 ARALIK 2012 DÖNEMİNE AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR (Devamı) (Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası (“TL”) olarak ifade edilmiştir.)

#### NOT 9 - DİĞER VARLIK VE YÜKÜMLÜLÜKLER

	2012	2011
<b>a) Diğer dönen varlıklar:</b>		
İadesi istenen katma değer vergisi (“KDV”)	53.535.603	72.786.817
Devreden KDV	47.582.310	61.763.621
Peşin ödenen giderler	693.459	1.826.780
Diğer	284.209	626.239
	<b>102.095.581</b>	<b>137.003.457</b>

	2012	2011
<b>b) Diğer kısa vadeli yükümlülükler:</b>		
Alınan avanslar (*)	14.087.436	7.569.830
Gelecek dönemlere ait teşvik gelirleri (**)	1.689.770	1.375.444
Gelecek dönemlere ait gelirler (***)	518.552	4.635.188
Diğer gider tahakkukları (****)	406.442	57.400
<b>Diğer kısa vadeli yükümlülükler</b>	<b>16.702.200</b>	<b>13.637.862</b>

- (\*) Alınan avanslar, 2013 yılı biçerdöver satışları için yapılmış olan ön ödemeli kampanya nedeniyle alınmıştır.
- (\*\*) Gelecek dönemlere ait teşvik gelirleri, tamamlanan geliştirme projelerine istinaden 2012 ve 2011 yılları itibarıyla Türkiye Bilimsel Teknolojik Araştırma Kurumu’ndan alınan teşvik tutarını ifade etmektedir. Alınan teşvik tutarı, ilgili projelerin faydalı ömürlerine uygun olarak gelir tablosuna yansıtılmaktadır.
- (\*\*\*) Gelecek dönemlere ait gelirler, 31 Aralık 2012 ve 2011 tarihleri itibarıyla faturası kesilen ancak müşterilere teslimatı henüz gerçekleşmemiş traktörlerin satış tutarıdır.
- (\*\*\*\*) 31 Aralık 2012 tarihi itibarıyla, faturası gelmemiş diğer gider tahakkuklarından oluşmaktadır.

#### NOT 10 – DİĞER ALACAK VE BORÇLAR

	2012	2011
<b>a) Diğer uzun vadeli alacaklar:</b>		
Verilen depozito ve teminatlar	338.238	318.608
	<b>338.238</b>	<b>318.608</b>

	2012	2011
<b>b) Diğer kısa vadeli borçlar:</b>		
Ödenecek vergi, harçlar ve diğer kesintiler	5.785.145	7.332.199
Diğer borçlar (*)	4.321.910	3.477.911
	<b>10.107.055</b>	<b>10.810.110</b>

- (\*) Şirket’in yemekhane hizmetleri, ofis düzenlemeleri, temizlik hizmetleri, bilişim ve internet altyapı hizmetleri gibi muhtelif hizmet alımları nedeniyle oluşan diğer çeşitli borçlarını içermektedir.



## TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.

### 1 OCAK – 31 ARALIK 2012 DÖNEMİNE AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR (Devamı) (Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası (“TL”) olarak ifade edilmiştir.)

#### NOT 11 - KARŞILIKLAR, KOŞULLU VARLIK VE YÜKÜMLÜLÜKLER

##### a) Kısa Vadeli Borç Karşılıkları

	2012	2011
Garanti gider karşılığı	16.133.521	13.773.700
Dava gider karşılıkları (*)	1.369.143	550.057
	<b>17.502.664</b>	<b>14.323.757</b>

(\*) Şirket aleyhine açılmış iş davalarına ilişkin ayrılan karşılıkları içermektedir.

##### b) Uzun Vadeli Borç Karşılıkları

	2012	2011
Garanti gider karşılığı	14.612.574	14.316.118
	<b>14.612.574</b>	<b>14.316.118</b>

Kısa ve uzun vadeli garanti gider karşılığının 31 Aralık 2012 ve 2011 dönemleri içindeki hareketleri aşağıdaki gibidir:

	2012	2011
<b>1 Ocak</b>	<b>28.089.818</b>	<b>14.763.037</b>
Dönem içinde kullanılan karşılık tutarı	(29.952.045)	(17.669.213)
Dönem içinde ayrılan karşılık tutarı (Not 15)	32.608.322	30.995.994
<b>31 Aralık</b>	<b>30.746.095</b>	<b>28.089.818</b>

Dava gider karşılıklarının yıl içindeki hareketleri aşağıdaki gibidir:

	2012	2011
<b>1 Ocak</b>	<b>550.057</b>	<b>324.419</b>
Yıl içinde ayrılan karşılık tutarı (Not 17)	819.086	225.638
<b>31 Aralık</b>	<b>1.369.143</b>	<b>550.057</b>

## TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.

### 1 OCAK – 31 ARALIK 2012 DÖNEMİNE AİT

### FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR (Devamı)

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası (“TL”) olarak ifade edilmiştir.)

#### NOT 11 - KARŞILIKLAR, KOŞULLU VARLIK VE YÜKÜMLÜLÜKLER (Devamı)

##### e) Koşula Bağlı Yükümlülükler

Şirket'in önemli tutarda zarara veya borca neden olmasını beklemediği taahhütler ve muhtemel yükümlülükler aşağıda özetlenmiştir:

	2012	2011
A. Kendi tüzel kişiliği adına vermiş olduğu teminatların toplam tutarı	23.014.969	28.979.898
B. Tam konsolidasyon kapsamına dahil edilen ortaklıklar lehine vermiş olduğu teminatların toplam tutarı	-	-
C. Olağan ticari faaliyetlerin yürütülmesi amacıyla diğer 3. kişilerin borcunu temin amacıyla vermiş olduğu teminatların toplam tutarı	-	-
D. Diğer verilen teminatların toplam tutarı	-	-
i. Ana ortak lehine vermiş olduğu teminatların toplam tutarı	-	-
ii. B ve C maddeleri kapsamına girmeyen grup şirketleri lehine vermiş olduğu teminatların toplamı	-	-
iii. C maddesi kapsamına girmeyen 3. kişiler lehine vermiş olduğu teminatların toplamı	-	-
	<b>23.014.969</b>	<b>28.979.898</b>

31 Aralık 2012 tarihi itibarıyla, Şirket'in kendi tüzel kişiliği adına vermiş olduğu yabancı para teminatların orijinal para cinsinden tutarları 9.022.848 Avro ve 26.444 ABD Doları'dır (2011: 11.552.968 Avro ve 26.444 ABD Doları).

##### d) Koşula Bağlı Varlıklar

	2012			Orijinal para birimi değeri			TL karşılığı	
	ABD		TL	2011		TL	2012	2011
Avro	Doları	Avro		Doları				
Alınan teminat mektupları	-	470.000	274.206.800	252.226	470.000	225.926.980	275.044.623	227.431.153
Doğrudan borçlandırma	-	-	179.586.528	-	-	115.793.711	179.586.528	115.793.711
İpotekler	-	-	6.178.980	-	-	6.178.980	6.178.980	6.178.980
Teminat senedi	-	-	1.872.000	-	-	1.750.000	1.872.000	1.750.000
Nakit TL teminat	-	-	31.462	-	-	31.462	31.462	31.462
Nakit döviz teminat	-	8.363	-	-	8.257	-	14.907	15.597
							<b>462.728.500</b>	<b>351.200.903</b>

## TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.

### 1 OCAK – 31 ARALIK 2012 DÖNEMİNE AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR (Devamı) (Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası (“TL”) olarak ifade edilmiştir.)

#### NOT 12 - ÇALIŞANLARA SAĞLANAN FAYDALAR

##### Çalışanlara sağlanan faydalara ilişkin kısa vadeli yükümlülükler

	2012	2011
Personele borçlar ve prim tahakkukları	6.754.742	3.951.934
Kullanılmayan izin karşılıkları	715.856	559.443
	<b>7.470.598</b>	<b>4.511.377</b>

Kullanılmayan izin karşılıklarının yıl içindeki hareketleri aşağıdaki gibidir:

	2012	2011
<b>1 Ocak</b>	<b>559.443</b>	-
Yıl içinde ayrılan karşılık tutarı	156.413	559.443
<b>31 Aralık</b>	<b>715.856</b>	<b>559.443</b>

##### Çalışanlara sağlanan faydalara ilişkin uzun vadeli karşılıklar

	2012	2011
Kıdem tazminatı karşılığı	9.004.102	7.501.348
	<b>9.004.102</b>	<b>7.501.348</b>

Kıdem tazminatı karşılığı aşağıda belirtilen yasal düzenlemeler çerçevesinde ayrılmaktadır:

İş Kanunu'na göre, Şirket bir senesini doldurmuş olan ve Şirket ile ilişkisi kesilen veya emekli olan, 25 hizmet (kadınlarda 20) yılını dolduran ve emekliliğini kazanan (kadınlar için 58 yaşında, erkekler için 60 yaşında), askere çağrılan veya vefat eden personeli için kıdem tazminatı ödemekle mükelleftir.

Ödenecek tazminat her hizmet yılı için bir aylık maaş tutarı kadardır ve bu miktar 31 Aralık 2012 tarihi itibarıyla 3.033,98 TL (2011: 2.623,23 TL) ile sınırlandırılmıştır.

Kıdem tazminatı yükümlülüğü yasal olarak herhangi bir fonlamaya tabi değildir ve herhangi bir fonlama şartı bulunmamaktadır. Kıdem tazminatı karşılığı çalışanların emekliliği halinde ödenmesi gereken muhtemel yükümlülüğün bugünkü değerinin tahminiyle hesaplanır.

Tebliğ, Şirket'in kıdem tazminatı karşılığını tahmin etmek için aktüer değerlendirme yöntemlerinin geliştirilmesini öngörmektedir. Buna göre toplam yükümlülüğün hesaplanmasında aşağıda yer alan aktüer öngörüler kullanılmıştır:

	2012	2011
Net iskonto oranı (%)	3,86	4,63
Emekli olma olasılığına ilişkin devir hızı oranı (%)	94,19	94,41

## TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.

### 1 OCAK – 31 ARALIK 2012 DÖNEMİNE AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR (Devamı) (Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası (“TL”) olarak ifade edilmiştir.)

#### NOT 12 - ÇALIŞANLARA SAĞLANAN FAYDALAR (Devamı)

Temel varsayım, her yıllık hizmet için belirlenen tavan karşılığının enflasyon ile orantılı olarak artmasıdır. Böylece uygulanan iskonto oranı enflasyonun beklenen etkilerinden arındırılmış gerçek oranı gösterir. Şirket'in kıdem tazminatı karşılığı kıdem tazminatı tavanı her altı ayda bir ayarlandığı için, 1 Ocak 2013 tarihinden itibaren geçerli olan 3.129,25 TL üzerinden hesaplanmaktadır.

Kıdem tazminatı karşılığının dönem içindeki hareketi aşağıdaki gibidir:

	2012	2011
<b>1 Ocak</b>	<b>7.501.348</b>	<b>7.588.044</b>
Yıl içinde ayrılan karşılık (Not 16)	3.168.771	713.315
Yıl içinde ödenen	(1.666.017)	(800.011)
<b>31 Aralık</b>	<b>9.004.102</b>	<b>7.501.348</b>

#### NOT 13 - ÖZKAYNAKLAR

##### Ödenmiş Sermaye

Şirket'in kayıtlı sermaye tavanı 250.000.000 TL'dir (2011: 250.000.000 TL).

Şirket'in sermayesi beheri 1 Kr olan 5.336.900.000 adet hisseden oluşmakta olup, nominal değeri 53.369.000 TL'dir.

Şirket'in 31 Aralık 2012 ve 2011 tarihleri itibariyle hissedarları ve sermaye içindeki payları aşağıdaki gibidir:

	2012		2011	
	Pay oranı (%)	Pay tutarı (TL)	Pay oranı (%)	Pay tutarı (TL)
Koç Holding	37,50	20.013.375	37,50	20.013.375
CNH Osterreich	37,50	20.013.375	37,50	20.013.375
İMKB'de işlem gören	24,93	13.306.859	24,93	13.306.859
Diğer	0,07	35.391	0,07	35.391
	<b>100,00</b>	<b>53.369.000</b>	<b>100,00</b>	<b>53.369.000</b>
<b>Sermaye enflasyon düzeltmesi farkları</b>		<b>39.014.356</b>		<b>39.014.356</b>
		<b>92.383.356</b>		<b>92.383.356</b>

Sermaye enflasyon düzeltmesi farkları ödenmiş sermayeye yapılan nakit ve nakit benzeri ilavelerin enflasyona göre düzeltilmiş toplam tutarları ile enflasyon düzeltmesi öncesindeki tutarları arasındaki farkı ifade eder.

## **TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.**

### **1 OCAK – 31 ARALIK 2012 DÖNEMİNE AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR (Devamı)** (Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası (“TL”) olarak ifade edilmiştir.)

#### **NOT 13 - ÖZKAYNAKLAR (Devamı)**

28 Kasım 2005 tarihi itibarıyla Merkezi Kayıt Kuruluşu tarafından Şirket hisse senetleri kaydileştirilmiş olup, Seri IV No; 28 sayılı “Kaydileştirilen Sermaye Piyasası Araçlarına İlişkin Kayıtların Tutulmasının Usul ve Esasları Hakkında Tebliğ” gereğince Şirket’in hamiline yazılı hisseleri nama yazılı hale getirilmiştir. Şirket’in hisseleri A, B ve C grupları şeklinde tertip edilmiştir. A ve B grubu hisseler imtiyazlı hisseler olup, Yönetim Kurulu’na seçilecek üyelerin beşi A Grubu, diğer beşi B Grubu hissedarlarınca gösterilecek adaylar arasından seçilir.

Şirket hissedarlarından Hollanda merkezli CNH Global, Şirket sermayesinde sahip olduğu tamamı ödenmiş 20.013.375 TL nominal kıymetteki 2.001.337.500 adet B Grubu hissesini, 16 Şubat 2011 tarihinde %100 iştiraki olan Avusturya merkezli CNH Osterreich firmasına devretmiştir.

Şirket, 11 Haziran 2004 tarihinden itibaren İMKB’ye kote olmuş ve hisse senetleri bu tarihten itibaren işlem görmeye başlamış olup, 31 Aralık 2012 tarihi itibarıyla Şirket hisselerinin %24,93’ü (2011: %24,93) İMKB’de işlem görmektedir.

#### **Geçmiş Yıllar Karları, Kardan Ayrılan Kısıtlanmış Yedekler, Değer Artış Fonları ve Diğer Sermaye Yedekleri**

Türk Ticaret Kanunu’na göre, yasal yedekler birinci ve ikinci tertip yasal yedekler olmak üzere ikiye ayrılır. Türk Ticaret Kanunu’na göre birinci tertip yasal yedekler, şirketin ödenmiş sermayesinin %20’sine ulaşıncaya kadar, kanuni net karın %5’i olarak ayrılır. İkinci tertip yasal yedekler ise ödenmiş sermayenin %5’ini aşan dağıtılan karın %10’udur. Türk Ticaret Kanunu’na göre, yasal yedekler ödenmiş sermayenin %50’sini geçmediği sürece sadece zararları netleştirmek için kullanılabilir, bunun dışında herhangi bir şekilde kullanılması mümkün değildir. Bu tutarların SPK Finansal Raporlama Standartları uyarınca “Kardan Ayrılan Kısıtlanmış Yedekler” içerisinde sınıflandırılması gerekmektedir.

1 Ocak 2009 itibarıyla yürürlüğe giren Seri: XI No: 29 sayılı tebliğ ve ona açıklama getiren SPK duyurularına göre “Ödenmiş Sermaye”, “Kardan Ayrılan Kısıtlanmış Yedekler” ve “Hisse Senedi İhraç Primleri”nin yasal kayıtlardaki tutarları üzerinden gösterilmesi gerekmektedir. Söz konusu tebliğin uygulanması esnasında değerlemelerde çıkan farklılıklar (enflasyon düzeltmesinden kaynaklanan farklılıklar gibi):

- “Ödenmiş Sermaye”den kaynaklanmaktaysa ve henüz sermayeye ilave edilmemişse, “Ödenmiş Sermaye” kaleminden sonra gelmek üzere açılacak “Sermaye Enflasyon Düzeltmesi Farkları” kalemiyle;
- “Kardan Ayrılan Kısıtlanmış Yedekler” ve “Hisse Senedi İhraç Primleri”nden kaynaklanmakta ve henüz kar dağıtımı veya sermaye artırımına konu olmamışsa “Geçmiş Yıllar Kar/Zararıyla”,

ilişkilendirilmiştir. Diğer özkaynak kalemleri ise SPK Finansal Raporlama Standartları çerçevesinde değerlendirilen tutarları ile gösterilmektedir.

Sermaye enflasyon düzeltmesi farklarının sermayeye eklenmek dışında bir kullanımı yoktur.

## TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.

### 1 OCAK – 31 ARALIK 2012 DÖNEMİNE AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR (Devamı) (Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası (“TL”) olarak ifade edilmiştir.)

#### NOT 13 - ÖZKAYNAKLAR (Devamı)

##### Kar Dağıtımı

Sermaye Piyasası Kurulu'nun 27 Ocak 2011 tarihli 02/51 sayılı toplantısında alınan kararı gereğince; halka açık anonim ortaklıkların elde ettikleri karların dağıtım esaslarının belirlenmesine ilişkin olarak, payları borsada işlem gören halka açık anonim ortaklıklar için yapılacak temettü dağıtımı konusunda herhangi bir asgari kar dağıtım zorunluluğu getirilmemesine; bu kapsamda, kar dağıtımının SPK'nın Seri: IV, No: 27 sayılı Tebliği'nde yer alan esaslar, ortaklıkların esas sözleşmelerinde bulunan hükümler ve şirketler tarafından kamuya açıklanmış olan kar dağıtım politikaları çerçevesinde gerçekleştirilmesine karar verilmiştir. Temettü dağıtımı yapılmasına karar verilmesi durumunda, bu dağıtımın şirketlerin genel kurullarında alacakları karara bağlı olarak nakit ya da temettünün sermayeye eklenmesi suretiyle ihraç edilecek payların bedelsiz olarak ortaklara dağıtılmasına ya da belli oranda nakit, belli oranda bedelsiz pay dağıtılması suretiyle gerçekleştirilebilmesine; belirlenecek birinci temettü tutarının mevcut ödenmiş/çıkarılmış sermayelerinin %5'inden az olması durumunda, söz konusu tutarın dağıtılmadan ortaklık bünyesinde bırakılabilmesine imkan verilmiştir.

200.000.000 TL tutarındaki temettünün nakden dağıtımına 9 Nisan 2012 tarihinde başlanması teklifi 2 Nisan 2012 tarihli 58. Olağan Genel Kurul Toplantısında kabul edilmiştir (Not 22).

Şirket'in 31 Aralık 2012 tarihi itibarıyla yasal kayıtlarında 241.076.598 TL tutarında net dönem karı ile 255.262.186 TL tutarında geçmiş yılı karı ve dağıtımına konu edilebilecek yasal yedek akçe bulunmaktadır. Ayrıca yasal kayıtlarda dağıtılması halinde vergiye tabi olacak 47.110.422 TL'lik enflasyon düzeltme farkları ve 5.470.878 TL'lik diğer sermaye yedekleri bulunmaktadır.

#### NOT 14 - SATIŞ GELİRLERİ VE SATIŞLARIN MALİYETİ

	1 Ocak - 31 Aralık 2012	1 Ocak - 31 Aralık 2011
Yurtiçi satışlar	1.517.459.910	1.582.031.830
Yurtdışı satışlar	618.873.881	407.596.147
Satış gelirleri (brüt)	2.136.333.791	1.989.627.977
Tenzil: Satışlardan indirimler ve iskontolar	(162.320.051)	(188.962.532)
<b>Satış gelirleri (net)</b>	<b>1.974.013.740</b>	<b>1.800.665.445</b>
Satışların maliyeti	(1.551.516.667)	(1.375.553.244)
<b>Brüt kar</b>	<b>422.497.073</b>	<b>425.112.201</b>

# TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.

## 1 OCAK – 31 ARALIK 2012 DÖNEMİNE AİT

### FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR (Devamı)

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası (“TL”) olarak ifade edilmiştir.)

#### NOT 15 - ARAŞTIRMA VE GELİŞTİRME GİDERLERİ, PAZARLAMA, SATIŞ VE DAĞITIM GİDERLERİ, GENEL YÖNETİM GİDERLERİ

	1 Ocak - 31 Aralık 2012	1 Ocak - 31 Aralık 2011
<b>Pazarlama, satış ve dağıtım giderleri:</b>		
Garanti giderleri (Not 11)	32.608.322	30.995.994
Personel giderleri	14.679.069	13.118.991
Nakliye ve sigorta giderleri	14.476.069	13.880.472
Reklam ve promosyon giderleri	6.590.633	4.096.516
Sergi ve fuar giderleri	4.996.446	5.643.947
Temsil ve seyahat giderleri	2.044.065	2.202.689
Dışarıdan sağlanan faydalar	1.849.759	1.240.250
Üst düzey yönetime sağlanan faydalar (Not 22.v) (*)	1.566.508	1.423.704
Servis vasıta giderleri	1.225.103	1.083.938
Kira giderleri	1.052.867	802.074
Hizmet giderleri	823.518	1.003.682
Amortisman ve itfa payı giderleri (Not 7,8) (***)	634.089	554.787
İşletme giderleri	548.922	476.423
Kıdem tazminatı karşılık giderleri (**)	465.505	97.072
Bağış ve yardımlar	36.968	-
Diğer	4.594.639	4.145.534
	<b>88.192.482</b>	<b>80.766.073</b>

	1 Ocak - 31 Aralık 2012	1 Ocak - 31 Aralık 2011
<b>Genel yönetim giderleri:</b>		
Personel giderleri	9.193.053	7.467.960
Ortaklardan alınan hizmet gideri	4.550.004	4.000.000
Bağış ve yardımlar	3.671.680	4.818.240
Üst düzey yönetime sağlanan faydalar (Not 22) (*)	3.481.659	2.561.152
Amortisman ve itfa payı giderleri (Not 7,8) (***)	2.340.919	2.007.033
Hizmet giderleri	1.899.050	1.914.795
Dışarıdan sağlanan faydalar	1.602.673	1.442.760
Temsil ve seyahat giderleri	1.415.092	1.368.398
Vergi, resim ve harç gideri	947.539	973.982
Dava takip ve müşavirlik giderleri	703.923	911.870
Aidatlar	581.083	488.230
İşletme giderleri	488.325	486.766
Sigorta giderleri	431.835	230.563
Servis vasıta giderleri	220.074	169.049
Enerji giderleri	195.655	153.159
Kıdem tazminatı karşılık giderleri (**)	128.039	84.030
Diğer	1.424.572	1.001.733
	<b>33.275.175</b>	<b>30.079.720</b>

## TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.

### 1 OCAK – 31 ARALIK 2012 DÖNEMİNE AİT

### FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR (Devamı)

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası (“TL”) olarak ifade edilmiştir.)

#### NOT 15 - ARAŞTIRMA VE GELİŞTİRME GİDERLERİ, PAZARLAMA, SATIŞ VE DAĞITIM GİDERLERİ, GENEL YÖNETİM GİDERLERİ (Devamı)

	1 Ocak - 31 Aralık 2012	1 Ocak - 31 Aralık 2011
<b>Araştırma ve geliştirme giderleri:</b>		
Amortisman ve itfa payı giderleri (Not 7,8) (***)	4.835.497	2.019.992
Personel giderleri	671.754	431.104
Proje giderleri	490.759	79.861
Kıdem tazminatı karşılık giderleri (**)	143.301	(64.471)
Dışarıdan sağlanan faydalar	138.449	231.583
Üst düzey yönetime sağlanan faydalar (Not 22.v) (*)	112.602	221.008
Temsil ve seyahat giderleri	69.609	66.011
İşletme giderleri	59.586	27.303
Servis vasıta giderleri	45.771	33.190
Diğer	184.282	151.301
	<b>6.751.610</b>	<b>3.196.882</b>

(\*) Yönetim Kurulu üyelerine ve üst düzey yönetim personeline yapılan ödemelerden üretim maliyetine yansıtılan tutar 2.121.363 TL (2011: 1.896.554 TL), dönem boyunca aktifleştirilen tutar ise 774.623 TL'dir (2011: 565.485 TL).

(\*\*) Kıdem tazminatı karşılık giderlerinden üretim maliyetine yansıtılan tutar 2.431.926 TL'dir (2011: 596.684 TL).

(\*\*\*) Amortisman ve itfa payı giderlerinden üretim maliyetine yansıtılan tutar 11.061.067 TL'dir (2011: 6.608.653 TL).

#### NOT 16 – NİTELİKLERİNE GÖRE GİDERLER

	1 Ocak - 31 Aralık 2012	1 Ocak - 31 Aralık 2011
İlk madde ve malzeme giderleri	1.131.524.074	1.024.862.181
Satılan ticari malların maliyeti	232.698.064	233.526.935
Personel giderleri	113.275.773	95.092.643
İşletme giderleri	47.785.125	42.391.734
Garanti giderleri	32.608.322	30.995.994
Nakliye ve sigorta giderleri	19.919.067	18.874.401
Amortisman ve itfa payları	18.871.572	11.190.465
Enerji giderleri	11.151.458	10.486.364
Üst düzey yönetime sağlanan faydalar	7.282.132	6.102.418
Mamul ve yarı mamuldeki değişim	3.830.308	(34.678.401)
Bağış ve yardımlar	3.708.648	4.818.240
Kıdem tazminatı karşılık giderleri	3.168.771	713.315
Diğer	53.912.620	45.219.630
	<b>1.679.735.934</b>	<b>1.489.595.919</b>



## TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.

### 1 OCAK – 31 ARALIK 2012 DÖNEMİNE AİT

### FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR (Devamı)

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası (“TL”) olarak ifade edilmiştir.)

#### NOT 17 – DİĞER FAALİYETLERDEN GELİRLER/GİDERLER

	1 Ocak - 31 Aralık 2012	1 Ocak - 31 Aralık 2011
Maddi ve maddi olmayan duran varlık satış karı	6.692.936	643.260
Şüpheli alacak karşılığı iptali (Not 5)	4.782.025	12.573.663
Teşvik gelirleri	482.556	224.585
Diğer gelirler	1.132.906	822.056
<b>Diğer faaliyet gelirleri</b>	<b>13.090.423</b>	<b>14.263.564</b>
Şüpheli alacak karşılık gideri (Not 5)	(3.765.764)	(8.865.730)
Dava gider karşılıkları (Not 11)	(819.086)	(225.638)
Maddi ve maddi olmayan duran varlık satış zararı	(23.207)	(28.915)
Diğer giderler	(2.205.608)	(636.707)
<b>Diğer faaliyet giderleri</b>	<b>(6.813.665)</b>	<b>(9.756.990)</b>

#### NOT 18 - FİNANSAL GELİRLER

	1 Ocak - 31 Aralık 2012	1 Ocak - 31 Aralık 2011
Kur farkı gelirleri	212.183.939	322.265.783
Kredili satışlardaki vade farkı geliri	33.777.403	30.341.754
Faiz gelirleri	10.830.377	10.395.981
<b>Finansal gelirler</b>	<b>256.791.719</b>	<b>363.003.518</b>

#### NOT 19 - FİNANSAL GİDERLER

	1 Ocak - 31 Aralık 2012	1 Ocak - 31 Aralık 2011
Kur farkı giderleri	(199.963.658)	(307.301.030)
Vadeli alımlarla ilgili finansman gideri	(21.937.666)	(23.503.155)
Banka kredileri faiz giderleri	(15.206.873)	(4.574.391)
Diğer	(2.087.121)	(1.370.979)
<b>Finansal giderler</b>	<b>(239.195.318)</b>	<b>(336.749.555)</b>

## TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.

### 1 OCAK – 31 ARALIK 2012 DÖNEMİNE AİT

### FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR (Devamı)

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası (“TL”) olarak ifade edilmiştir.)

#### NOT 20 - VERGİ VARLIK VE YÜKÜMLÜLÜKLERİ

	2012	2011
Ödenecek kurumlar vergisi	57.266.903	65.875.698
Tenzil: Peşin ödenen vergiler	(52.772.988)	(55.729.800)
<b>Ödenecek vergi yükümlülüğü (net)</b>	<b>4.493.915</b>	<b>10.145.898</b>
	<b>1 Ocak - 31 Aralık 2012</b>	<b>1 Ocak - 31 Aralık 2011</b>
Cari dönem kurumlar vergisi gideri	(57.266.903)	(65.875.698)
Ertelenmiş vergi geliri	7.313.553	1.467.204
<b>Vergi gideri</b>	<b>(49.953.350)</b>	<b>(64.408.494)</b>

Türkiye’de, kurumlar vergisi oranı 2012 yılı için %20’dir (2011: %20). Kurumlar vergisi oranı kurumların ticari kazancına vergi yasaları gereğince indirimi kabul edilmeyen giderlerin ilave edilmesi, vergi yasalarında yer alan istisna (iştirak kazançları istisnası gibi) ve indirimlerin (ar-ge indirimi gibi) indirilmesi sonucu bulunacak vergi matrahına uygulanır.

#### **Ertelenmiş vergiler**

Şirket, ertelenmiş vergi varlık ve yükümlülüklerini, bilanço kalemlerinin SPK Finansal Raporlama Standartları uyarınca düzenlenmiş finansal tabloları ve yasal finansal tabloları arasındaki farklı değerlendirilmeler sonucunda ortaya çıkan geçici farkların etkilerini dikkate alarak hesaplamaktadır. Söz konusu geçici farklar genellikle gelir ve giderlerin, SPK Finansal Raporlama Standartları ve Vergi Kanunlarına göre değişik raporlama dönemlerinde muhasebeleşmesinden kaynaklanmaktadır. Ertelenmiş vergi varlıkları ve yükümlülükleri için uygulanan oran %20’dir (2011: %20).

## TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.

### 1 OCAK – 31 ARALIK 2012 DÖNEMİNE AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR (Devamı)

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası (“TL”) olarak ifade edilmiştir.)

#### NOT 20 - VERGİ VARLIK VE YÜKÜMLÜLÜKLERİ (Devamı)

31 Aralık 2012 ve 2011 tarihleri itibarıyla, birikmiş geçici farklar ve ertelenmiş vergi varlıkları/(yükümlülüklerinin) yürürlükteki vergi oranları kullanılarak hazırlanan dökümü aşağıdaki gibidir:

	Vergilendirilebilir geçici farklar		Ertelenmiş vergi varlıkları/(yükümlülükleri)	
	2012	2011	2012	2011
Maddi ve maddi olmayan varlıkların endeksleme ve faydalı ömür farkları	23.930.275	13.710.807	(4.786.055)	(2.742.161)
İlişkili taraflardan ticari alacakların tahakkuk etmemiş finansman geliri	(20.228)	(217.562)	4.046	43.512
Kıdem tazminat karşılığı	(9.004.102)	(7.501.348)	1.800.820	1.500.270
Stokların üzerine aktifleştirilen gerçekleştirilmemiş finansman gideri	(1.286.087)	(5.968.097)	257.217	1.193.619
Garanti gider karşılığı	(30.746.095)	(28.089.818)	6.149.219	5.617.963
Dava gider karşılıkları	(1.369.142)	(550.057)	273.828	110.011
Ticari alacakların tahakkuk etmemiş finansman geliri	(1.402.658)	(3.186.187)	280.532	637.237
Şüpheli ticari alacaklar karşılığı	(22.223.495)	(25.764.118)	4.444.699	5.152.824
Stok değer düşüklüğü karşılığı	(5.769.405)	(1.662.000)	1.153.881	332.401
Satış primleri tahakkuku	(15.369.609)	(9.192.328)	3.073.922	1.838.466
Diğer gider karşılıkları	(3.321.045)	(616.843)	664.209	123.369
Yatırım teşviği vergi varlığı	(40.632.357)	-	8.126.471	-
Diğer	(543.523)	(2.152.143)	108.704	430.429
<b>Ertelenmiş vergi varlığı</b>			<b>21.551.493</b>	<b>14.237.940</b>

Ertelenmiş vergi varlıklarının dönem içindeki hareketi aşağıdaki gibidir:

	2012	2011
<b>1 Ocak</b>	<b>14.237.940</b>	<b>12.770.736</b>
Ertelenmiş vergi geliri	7.313.553	1.467.204
<b>31 Aralık</b>	<b>21.551.493</b>	<b>14.237.940</b>

Cari dönem vergi giderinin mutabakatı aşağıdaki gibidir:

	2012	2011
<b>Vergi öncesi kar</b>	<b>318.150.965</b>	<b>341.830.063</b>
Yürürlükteki vergi oranı kullanılarak hesaplanan vergi gideri	63.630.193	68.366.013
Yatırım indirimi	(10.349.382)	(1.651.908)
Ar-ge indirimi	(2.259.560)	(2.324.949)
Diğer indirimler	(1.560.693)	-
Kanunen kabul edilmeyen giderler	492.792	19.338
<b>Toplam vergi gideri</b>	<b>49.953.350</b>	<b>64.408.494</b>

## TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.

### 1 OCAK – 31 ARALIK 2012 DÖNEMİNE AİT

### FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR (Devamı)

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası (“TL”) olarak ifade edilmiştir.)

#### NOT 21 - HİSSE BAŞINA KAZANÇ

Gelir tablosunda beyan edilen hisse başına kazanç, net karın ilgili dönem içinde mevcut hisselerin ağırlıklı ortalama adedine bölünmesi ile tespit edilir.

Şirketler mevcut hissedarlara birikmiş karlardan hisseleri oranında hisse dağıtarak (“Bedelsiz Hisseler”) sermayelerini arttırabilir. Hisse başına kazanç hesaplanırken, bu bedelsiz hisse ihracı çıkarılmış hisseler olarak sayılır. Dolayısıyla hisse başına kazanç hesaplamasında kullanılan ağırlıklı hisse adedi ortalaması, hisselerin bedelsiz olarak çıkarılmasını geriye dönük olarak uygulamak suretiyle elde edilir.

Hisse başına esas kazanç, hissedarlara ait net karın çıkarılmış adi hisselerin ağırlıklı ortalama adedine bölünmesi ile hesaplanır. Şirket’in bir hissesinin nominal değeri 1 Kuruş’tur.

	1 Ocak - 31 Aralık 2012	1 Ocak - 31 Aralık 2011
Dönem karı	268.197.615	277.421.569
Çıkarılmış adi hisselerin ağırlıklı ortalama adedi	5.336.900.000	5.336.900.000
Hisse başına kar (1 Kr nominal değerli 1 hisse başına TL olarak)	0,0503	0,0520

Hisse başına esas ve nispi kazanç arasında hiçbir dönem için herhangi bir fark bulunmamaktadır.

#### NOT 22 - İLİŞKİLİ TARAF AÇIKLAMALARI

Şirket Koç Holding ve CNH Osterreich tarafından müştereken kontrol edilmektedir. İlişkili taraflara ilişkin bakiye ve işlemler dipnotu, müşterek kontrol gücüne sahip şirketler ve bu şirketlerin grup şirketleri olarak gruplandırılarak sunulmaktadır.

31 Aralık 2012 ve 2011 tarihleri itibariyle ilişkili taraflardan alacaklar ve ilişkili taraflara borçlar bakiyeleri ile dönem içerisindeki ilişkili taraflarla yapılan işlemlerin özeti aşağıda sunulmuştur:

##### i) 31 Aralık 2012 ve 2011 tarihleri itibariyle ilişkili taraf bakiyeleri:

	2012	2011
<b>a) Banka mevduatları ve krediler</b>		
<b>İlişkili taraf banka mevduatları:</b>		
Yapı ve Kredi Bankası A.Ş. (“Yapı Kredi”)	40.566.894	2.087.792
	<b>40.566.894</b>	<b>2.087.792</b>

# TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.

## 1 OCAK – 31 ARALIK 2012 DÖNEMİNE AİT

### FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR (Devamı)

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası (“TL”) olarak ifade edilmiştir.)

#### NOT 22 - İLİŞKİLİ TARAF AÇIKLAMALARI (Devamı)

	2012	2011
<b>b) İlişkili taraflardan ticari alacaklar</b>		
<b>Grup şirketlerinden ticari alacaklar</b>		
CNH International SA (“CNH International”) (*)	76.344.087	133.880.805
Ark İnşaat Sanayi ve Ticaret A.Ş.	3.328.611	-
CNH Latin America Ltda.	2.660.330	3.291.874
CNH Italy SPA (“CNH Italy”)	2.459.954	4.940.041
Yapı Kredi Finansal Kiralama A.O.	-	494.395
Diğer	131.522	81.155
	<b>84.924.504</b>	<b>142.688.270</b>
Tenzil: Tahakkuk etmemiş finansman geliri	(20.228)	(217.562)
	<b>84.904.276</b>	<b>142.470.708</b>

(\*) İlişkili taraflardan ticari alacaklar, Şirket’in yurtdışı satışlarının önemli kısmının CNH International aracılığı ile gerçekleştirilmesi sebebi ile oluşmaktadır. Söz konusu alacaklar, iş anlaşmalarında belirlenen vadeler kapsamında düzenli olarak tahsil edilmektedir.

#### c) İlişkili taraflara ticari borçlar

##### Ortaklara ticari borçlar

Koç Holding 1.398.132 1.679.738

**Grup şirketlerine ticari borçlar 1.398.132 1.679.738**

Zer Merkezi Hizmetler ve Ticaret A.Ş. (“Zer”) 5.422.826 4.062.351  
Opet Fuchs Madeni Yağ Sanayi ve Ticaret A.Ş. (“Opet Fuchs”) 2.640.236 309.161  
Koç Sistem Bilgi ve İletişim Hizmetleri A.Ş. (“Koç Sistem”) 2.230.677 1.530.380  
New Holland Fiat India Pvt. Ltd. 2.026.510 2.432.182  
CNH Services srl 1.240.837 1.335.659  
Koçtaş Yapı Marketleri A.Ş. (“Koçtaş”) 859.048 558.969  
Otokar Otobüs Karoseri Sanayi A.Ş. (“Otokar”) 523.164 583.795  
Setur Servis Turistik A.Ş. (“Setur”) 229.571 198.547  
Otokoç Otomotiv San. ve Tic. A.Ş. (“Otokoç”) 107.700 140.478  
Opet Petrolcülük A.Ş. (“Opet”) 46.113 4.783.796  
Arçelik A.Ş. - 930.989  
Diğer 332.758 694.403

**15.659.440 17.560.710**

Tenzil: Tahakkuk etmemiş finansman gideri (51.551) (152.128)

**17.006.021 19.088.320**

## TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.

### 1 OCAK – 31 ARALIK 2012 DÖNEMİNE AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR (Devamı) (Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası (“TL”) olarak ifade edilmiştir.)

#### NOT 22 - İLİŞKİLİ TARAF AÇIKLAMALARI (Devamı)

ii) 1 Ocak – 31 Aralık 2012 ve 2011 hesap dönemlerine ilişkin, ilişkili taraflara yapılan önemli satışlar ve ilişkili taraflardan yapılan önemli alımlar:

a) İlişkili taraflara yapılan ürün satışları

	1 Ocak- 31 Aralık 2012	1 Ocak- 31 Aralık 2011
<b>Grup şirketlerine yapılan ürün satışları</b>		
CNH International (*)	580.274.575	380.567.637
CNH Latin America Ltda.	33.473.802	17.926.636
CNH Italy	4.504.287	8.259.150
Zer	4.002.596	4.028.462
Diğer	442.809	1.007.286
	<b>622.698.069</b>	<b>411.789.171</b>

(\*) Şirket, yurtdışı satışlarını CNH International aracılığı ile gerçekleştirmektedir.

b) İlişkili taraflardan elde edilen diğer gelirler ve giderler

	1 Ocak- 31 Aralık 2012	1 Ocak- 31 Aralık 2011
<b>Grup şirketlerinden elde edilen diğer gelirler</b>		
CNH International	208.755	254.099
Diğer	53.361	15.967
	<b>262.116</b>	<b>270.066</b>
<b>Grup şirketlerinden elde edilen diğer giderler</b>		
CNH Italy	(128.214)	(536.887)
Diğer	(916)	-
	<b>(129.130)</b>	<b>(536.887)</b>

## TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.

### 1 OCAK – 31 ARALIK 2012 DÖNEMİNE AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR (Devamı) (Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası (“TL”) olarak ifade edilmiştir.)

#### NOT 22 - İLİŞKİLİ TARAF AÇIKLAMALARI (Devamı)

##### c) İlişkili taraflardan yapılan mal alımları

	1 Ocak- 31 Aralık 2012	1 Ocak- 31 Aralık 2011
<b>Grup şirketlerinden yapılan mal alımları</b>		
CNH International (*)	121.465.532	93.500.348
Opet Fuchs (**)	27.633.328	1.988.204
Zer	9.800.933	8.694.385
Akpa Dayanımlı Tüketim LPG ve Akaryakıt Ürünleri Pazarlama A.Ş.	2.232.404	2.380.365
Koç Sistem	2.493.082	2.198.759
Opet (**)	842.995	19.399.209
Diğer	4.033.514	2.153.490
	<b>168.501.788</b>	<b>130.314.760</b>

(\*) Şirket, traktör, tarım makineleri, motor ve yedek parça alımı yapmaktadır.

(\*\*) Şirket üretimde kullanmak üzere muhtelif yağ ve şirket araçlarında kullanılmak üzere akaryakıt alımı yapmaktadır. Şirket 2012 yılında yağ alımlarını Opet Fuchs, akaryakıt alımlarını Opet'ten gerçekleştirmektedir.

##### d) İlişkili taraflardan yapılan hizmet alımları

	1 Ocak- 31 Aralık 2012	1 Ocak- 31 Aralık 2011
<b>Ortaklardan yapılan hizmet alımları</b>		
Koç Holding (****)	2.400.058	2.070.446
	<b>2.400.058</b>	<b>2.070.446</b>
<b>Grup şirketlerinden yapılan hizmet alımları</b>		
Zer (*)	25.293.376	16.461.465
Otokar (**)	6.829.799	4.739.493
Ark İnşaat San. ve Tic. A.Ş.	6.689.867	-
Setur (***)	3.383.973	4.322.314
Vehbi Koç Vakfı	3.300.000	3.062.185
CNH Services srl (****)	2.269.280	1.985.931
Otokoç	1.097.511	1.018.580
Ram Sigorta Aracılık Hizmetleri A.Ş. (*****)	701.729	768.890
Koç Sistem	483.828	754.663
Aygaz Doğalgaz Toptan Satış A.Ş.	197.503	2.156.330
Eltek	-	3.673.709
Opet	-	665.099
Koç Net	-	403.215
Diğer	1.362.886	1.994.361
	51.609.752	42.006.235
	<b>54.009.810</b>	<b>44.076.681</b>

## TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.

### 1 OCAK – 31 ARALIK 2012 DÖNEMİNE AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR (Devamı) (Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası (“TL”) olarak ifade edilmiştir.)

#### NOT 22 - İLİŞKİLİ TARAF AÇIKLAMALARI (Devamı)

- (\*) Zer’den alınan hizmetler güvenlik, temizlik, nakliye ve benzeri diğer hizmetler ile ilgilidir.  
(\*\*) Otokar’dan alınan hizmet, montaj ve montaj destek hizmeti alınması ile ilgilidir.  
(\*\*\*) Setur’dan alınan hizmetler genel olarak satış ve pazarlama faaliyetleri kapsamında alınan uçak biletleri, konaklamalar ve yapılan çeşitli organizasyonlar ile ilgilidir.  
(\*\*\*\*) Koç Holding ve CNH Services srl’den alınan hizmetler insan kaynakları, strateji geliştirme, aracılık ve danışmanlık ile ilgilidir.  
(\*\*\*\*\*) Sigorta acentesi olarak faaliyet gösteren Ram Sigorta Aracılık Hizmetleri A.Ş. aracılığı ile sigorta şirketleri ile imzalanan poliçeler kapsamında 31 Aralık 2012 tarihinde sona eren ara hesap döneminde ödenen ve tahakkuk eden prim tutarını içermektedir.

#### iii) 1 Ocak – 31 Aralık 2012 ve 2011 hesap dönemlerine ilişkin ilişkili taraflarla yapılan işlemler ile ilgili finansal gelir ve giderler:

##### Grup şirketleri ile yapılan işlemlerle ilgili finansal gelir ve giderler

	1 Ocak- 31 Aralık 2012	1 Ocak- 31 Aralık 2011
<b>Faiz geliri</b>		
Yapı Kredi	1.002.052	326.087
	<b>1 Ocak- 31 Aralık 2012</b>	<b>1 Ocak- 31 Aralık 2011</b>
<b>Faiz gideri</b>		
Yapı Kredi Finansal Kiralama A.O.	1.451	4.976
Yapı Kredi Yatırım Menkul Değerler A.Ş.	454	500
	<b>1.905</b>	<b>5.476</b>

#### iv) İlişkili taraflara ödenen temettüleri:

	1 Ocak - 31 Aralık 2012	1 Ocak - 31 Aralık 2011
Koç Holding	75.000.000	56.250.000
CNH Osterreich	75.000.000	56.250.000
Halka açık kısım	49.867.371	36.487.354
Diğer	132.629	1.012.646
	<b>200.000.000</b>	<b>150.000.000</b>



## TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.

### 1 OCAK – 31 ARALIK 2012 DÖNEMİNE AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR (Devamı) (Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası (“TL”) olarak ifade edilmiştir.)

#### NOT 22 - İLİŞKİLİ TARAF AÇIKLAMALARI (Devamı)

v) 1 Ocak – 31 Aralık 2012 ve 2011 hesap dönemlerine ilişkin ilişkili taraflarla yapılan diğer işlemler:

	1 Ocak- 31 Aralık 2012	1 Ocak- 31 Aralık 2011
Üst düzey yönetime sağlanan kısa vadeli faydalar (*)	8.056.755	6.667.903
(*) Şirket üst düzey yönetim kadrosunu, yönetim kurulu üyeleri, genel müdür ve genel müdür yardımcılarını olarak belirlemiştir.		
	1 Ocak- 31 Aralık 2012	1 Ocak- 31 Aralık 2011
<b>Maddi duran varlık satış karı</b>		
Zer	311	56.021
	<b>311</b>	<b>56.021</b>

#### NOT 23 - FİNANSAL ARAÇLAR VE FİNANSAL ARAÇLARDAN KAYNAKLANAN RİSKLERİN NİTELİĞİ VE DÜZEYİ

Şirket faaliyetlerinden dolayı çeşitli finansal risklere maruz kalmaktadır. Bu riskler, piyasa riski, kur riski, makul değer faiz oranı riski, fiyat riski ve nakit akım faiz oranı riski, kredi riski ve likidite riskidir. Şirket'in genel risk yönetimi programı, finansal piyasaların değişkenliğine ve muhtemel olumsuz etkilerinin Şirket'in finansal performansı üzerindeki etkilerini asgari seviyeye indirmeye yoğunlaşmaktadır.

Risk yönetimi, Şirket Yönetim Kurulu tarafından onaylanan politikalar çerçevesinde uygulanmaktadır.

a) Piyasa riski

*Kur riski*

Şirket, yurt dışındaki şirketler ile ticari faaliyetlerde bulunması sebebiyle yabancı para işlemlerinden ötürü kur riskine maruz kalmaktadır. Kur riski ileride oluşacak ticari işlemler, kayda alınan yabancı para aktif ve pasifler sebebiyle ortaya çıkmaktadır. Şirket söz konusu kur riskini döviz pozisyonunu düzenli analiz ederek takip etmekte ve sınırlandırmaktadır.

# TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.

## 1 OCAK – 31 ARALIK 2012 DÖNEMİNE AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR (Devamı)

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası (“TL”) olarak ifade edilmiştir.)

### NOT 23 - FİNANSAL ARAÇLAR VE FİNANSAL ARAÇLARDAN KAYNAKLANAN RİSKLERİN NİTELİĞİ VE DÜZEYİ (Devamı)

31 Aralık 2012 ve 2011 tarihleri itibarıyla, Şirket’in yabancı para varlıklarının ve yükümlülüklerinin tutarları ile TL karşılık tutarları aşağıdaki gibidir:

	2012						
	TL Karşılığı	ABD Doları	Avro	GBP	DKK	CHF	YEN
1.Ticari Alacaklar	128.358.286	-	54.581.063	-	-	-	-
2.Parasal Finansal Varlıklar (Banka hesapları dahil) (Not 3)	236.384.399	101.213	100.437.621	1.451	-	338	-
3.Diğer	44.039.841	524.117	18.289.972	32.403	-	-	-
<b>4.Dönen Varlıklar (1+2+3)</b>	<b>408.782.526</b>	<b>625.330</b>	<b>173.308.656</b>	<b>33.854</b>	-	<b>338</b>	-
5.Ticari Alacaklar	399.530	154.000	53.157	-	-	-	-
6.Diğer	1.816	1.019	-	-	-	-	-
<b>7.Duran Varlıklar (5+6)</b>	<b>401.346</b>	<b>155.019</b>	<b>53.157</b>	-	-	-	-
<b>8.Toplam Varlıklar (4+7)</b>	<b>409.183.872</b>	<b>780.349</b>	<b>173.361.813</b>	<b>33.854</b>	-	<b>338</b>	-
9.Ticari Borçlar	44.489.201	459.436	18.422.105	50.909	-	-	9.721.001
10.Finansal Yükümlülükler (Not 4)	160.933.800	-	68.432.963	-	-	-	-
11.Parasal Olan Diğer Yükümlülükler	14.108.319	7.036	5.993.867	-	-	-	-
<b>12.Kısa Vadeli Yükümlülükler (9+10+11)</b>	<b>219.531.320</b>	<b>466.472</b>	<b>92.848.935</b>	<b>50.909</b>	-	-	<b>9.721.001</b>
13.Finansal Yükümlülükler (Not 4)	194.829.967	-	82.846.438	-	-	-	-
<b>14.Uzun Vadeli Yükümlülükler (13)</b>	<b>194.829.967</b>	-	<b>82.846.438</b>	-	-	-	-
<b>15.Toplam Yükümlülükler (12+14)</b>	<b>414.361.287</b>	<b>466.472</b>	<b>175.695.373</b>	<b>50.909</b>	-	-	<b>9.721.001</b>
<b>16.Net Yabancı Para Varlık/(Yükümlülük) Pozisyonu (8-15)</b>	<b>(5.177.415)</b>	<b>313.877</b>	<b>(2.333.560)</b>	<b>(17.055)</b>	-	<b>338</b>	<b>(9.721.001)</b>
<b>17.Parasal Kalemler Net Yabancı Para Varlık/(Yükümlülük) Pozisyonu (8-15)</b>	<b>(5.177.415)</b>	<b>313.877</b>	<b>(2.333.560)</b>	<b>(17.055)</b>	-	<b>338</b>	<b>(9.721.001)</b>

# TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.

## 1 OCAK – 31 ARALIK 2012 DÖNEMİNE AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR (Devamı)

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası (“TL”) olarak ifade edilmiştir.)

### NOT 23 - FİNANSAL ARAÇLAR VE FİNANSAL ARAÇLARDAN KAYNAKLANAN RİSKLERİN NİTELİĞİ VE DÜZEYİ (Devamı)

	2011						
	TL Karşılığı	ABD Doları	Avro	GBP	DKK	CHF	YEN
1.Ticari Alacaklar	229.867.380	252.895	93.865.982	-	-	-	-
2.Parasal Finansal Varlıklar (Banka hesapları dahil) (Not 3)	153.304.618	753.040	62.149.580	362	-	-	-
3.Diğer	36.217.983	373.885	14.531.133	195	-	-	-
<b>4.Dönen Varlıklar (1+2+3)</b>	<b>419.389.981</b>	<b>1.379.820</b>	<b>170.546.695</b>	<b>557</b>	-	-	-
5.Ticari Alacaklar	19.895.587	231.000	7.962.702	-	-	-	-
6.Diğer	8.574	4.539	-	-	-	-	-
<b>7.Duran Varlıklar (5+6)</b>	<b>19.904.161</b>	<b>235.539</b>	<b>7.962.702</b>	-	-	-	-
<b>8.Toplam Varlıklar (4+7)</b>	<b>439.294.142</b>	<b>1.615.359</b>	<b>178.509.397</b>	<b>557</b>	-	-	-
9.Ticari Borçlar	240.544.427	734.247	97.704.318	132.909	-	-	-
10.Finansal Yükümlülükler (Not 4)	112.225.125	10.181.448	38.052.782	-	-	-	-
11.Parasal Olan Diğer Yükümlülükler	8.186.292	521	3.349.418	-	-	-	-
<b>12.Kısa Vadeli Yükümlülükler (9+10+11)</b>	<b>360.955.844</b>	<b>10.916.216</b>	<b>139.106.518</b>	<b>132.909</b>	-	-	-
13.Finansal Yükümlülükler (Not 4)	122.898.491	-	50.289.914	-	-	-	-
<b>14.Uzun Vadeli Yükümlülükler (13)</b>	<b>122.898.491</b>	-	<b>50.289.914</b>	-	-	-	-
<b>15.Toplam Yükümlülükler (12+14)</b>	<b>483.854.335</b>	<b>10.916.216</b>	<b>189.396.432</b>	<b>132.909</b>	-	-	-
<b>16.Net Yabancı Para Varlık/(Yükümlülük) Pozisyonu (8-15)</b>	<b>(44.560.193)</b>	<b>(9.300.857)</b>	<b>(10.887.035)</b>	<b>(132.352)</b>	-	-	-
<b>17.Parasal Kalemler Net Yabancı Para Varlık/(Yükümlülük) Pozisyonu (8-15)</b>	<b>(44.560.193)</b>	<b>(9.300.857)</b>	<b>(10.887.035)</b>	<b>(132.352)</b>	-	-	-

## TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.

### 1 OCAK – 31 ARALIK 2012 DÖNEMİNE AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR (Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası (“TL”) olarak ifade edilmiştir.)

#### NOT 23 - FİNANSAL ARAÇLAR VE FİNANSAL ARAÇLARDAN KAYNAKLANAN RİSKLERİN NİTELİĞİ VE DÜZEYİ (Devamı)

31 Aralık 2012 ve 2011 tarihlerinde sona eren dönemler için Şirket’in gerçekleştirmiş olduğu ithalat ve ihracat tutarları aşağıdaki gibidir:

	1 Ocak - 31 Aralık 2012	1 Ocak - 31 Aralık 2011
Toplam ihracat tutarı	618.873.881	407.596.147
Toplam ithalat tutarı	431.000.548	468.794.660

Şirket, başlıca Avro ve ABD Doları cinsinden kur riskine maruz kalmaktadır. 31 Aralık 2012 ve 2011 tarihleri itibariyle Şirket’in sahip olduğu Avro ve ABD Doları cinsinden döviz pozisyonunun TL’nin yabancı paralar karşısında %10 değer kazanması ve kaybetmesi ve diğer tüm değişkenlerin sabit olduğu varsayımı altında dönem net kar/zararı ile özkaynaklar üzerindeki etkisi aşağıda belirtilmiştir:

	2012		Özkaynaklar	
	Yabancı paramın değer kazanması	Yabancı paramın değer kaybetmesi	Yabancı paramın değer kazanması	Yabancı paramın değer kaybetmesi
<b>ABD Doları’nın TL karşısında %10 değerlenmesi/değer kaybetmesi halinde</b>				
ABD Doları net varlık sebebi ile oluşan gelir/gider	55.952	(55.952)	-	-
ABD Doları riskinden korunan kısım (-)	-	-	-	-
<b>ABD Doları Net Etki</b>	<b>55.952</b>	<b>(55.952)</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>Avro’nun TL karşısında %10 değerlenmesi/değer kaybetmesi halinde</b>				
Avro net yükümlülük sebebi ile oluşan gelir/gider	(548.783)	548.783	-	-
Avro riskinden korunan kısmı (-)	-	-	-	-
<b>Avro Net Etki</b>	<b>(548.783)</b>	<b>548.783</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>Diğer’ in TL karşısında %10 değerlenmesi/değer kaybetmesi halinde</b>				
Diğer net yükümlülük sebebi ile oluşan gelir/gider	(24.910)	24.910	-	-
Diğer riskinden korunan kısmı (-)	-	-	-	-
<b>Diğer Net Etki</b>	<b>(24.910)</b>	<b>24.910</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>Toplam Net Etki</b>	<b>(517.741)</b>	<b>517.741</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

# TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.

## 1 OCAK – 31 ARALIK 2012 DÖNEMİNE AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR (Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası (“TL”) olarak ifade edilmiştir.)

### NOT 23 - FİNANSAL ARAÇLAR VE FİNANSAL ARAÇLARDAN KAYNAKLANAN RİSKLERİN NİTELİĞİ VE DÜZEYİ (Devamı)

	2011			
	Kar/Zarar		Özkaynaklar	
	Yabancı paranın değer kazanması	Yabancı paranın değer kaybetmesi	Yabancı paranın değer kazanması	Yabancı paranın değer kaybetmesi
<b>ABD Doları'nın TL karşısında %10 değerlenmesi/değer kaybetmesi halinde</b>				
ABD Doları net varlık sebebi ile oluşan gelir/gider	(1.756.838)	1.756.838	-	-
ABD Doları riskinden korunan kısım (-)	-	-	-	-
<b>ABD Doları Net Etki</b>	<b>(1.756.838)</b>	<b>1.756.838</b>	-	-
<b>Avro'nun TL karşısında %10 değerlenmesi/değer kaybetmesi halinde</b>				
Avro net yükümlülük sebebi ile oluşan gelir/gider	(2.660.574)	2.660.574	-	-
Avro riskinden korunan kısım (-)	-	-	-	-
<b>Avro Net Etki</b>	<b>(2.660.574)</b>	<b>2.660.574</b>	-	-
<b>Diğer' in TL karşısında %10 değerlenmesi/değer kaybetmesi halinde</b>				
Diğer net yükümlülük sebebi ile oluşan gelir/gider	(38.607)	38.607	-	-
Diğer riskinden korunan kısım (-)	-	-	-	-
<b>Diğer Net Etki</b>	<b>(38.607)</b>	<b>38.607</b>	-	-
<b>Toplam Net Etki</b>	<b>(4.456.019)</b>	<b>4.456.019</b>	-	-

#### *Fiyat riski*

Şirket'in fiyat riskine maruz bırakacak, finansal aktifi bulunmamaktadır.

#### *Nakit akım ve makul değer faiz oranı riski*

Şirket'in değişken faiz oranlı finansal borcu bulunmamakta olup, Şirket'i nakit akım faiz oranı riskine maruz bırakmamaktadır. Ancak sabit oranlı alınan finansal borçlar Şirket'i makul değer faiz oranı riskine maruz bırakmakta olup söz konusu risk faiz oranına duyarlı varlık ve yükümlülüklerin birbirlerini dengelemesi yoluyla yönetilmektedir.

#### b) Kredi riski

Finansal varlıkları elinde bulundurmak, karşı tarafın anlaşmanın gereklerini yerine getirememesi riskini de taşımaktadır. Şirket yönetimi bu riskleri, her anlaşmada bulunan karşı taraf için ortalama riski kısıtlayarak ve gerektiği takdirde teminat alarak karşılamaktadır. Şirket, daha çok bayilerinden doğabilecek bu riski, belirlenen kredi limitlerini alınan teminatlar ile sınırlayarak teminat tutarlarını sık aralıklarla güncelleyerek ve satılan traktörlerin mülkiyetini Şirket lehine rehin koydurarak yönetmektedir. Kredi limitlerinin kullanımı Şirket tarafından sürekli olarak izlenmekte ve müşterilerin finansal durumları, geçmiş tecrübeleri ve diğer faktörler göz önüne alınarak müşterinin kredi kalitesi sürekli değerlendirilmektedir. Ticari alacaklar, Şirket yönetimince geçmiş tecrübeler ve cari ekonomik durum göz önüne alınarak değerlendirilmekte ve uygun miktarda şüpheli alacak karşılığı ayırdıktan sonra bilançoda net olarak gösterilmektedir (Not 5).

## TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.

### 1 OCAK – 31 ARALIK 2012 DÖNEMİNE AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası (“TL”) olarak ifade edilmiştir.)

#### NOT 23 - FİNANSAL ARAÇLAR VE FİNANSAL ARAÇLARDAN KAYNAKLANAN RİSKLERİN NİTELİĞİ VE DÜZEYİ (Devamı)

31 Aralık 2012 ve 2011 tarihleri itibariyle Şirket’in maksimum kredi riskine maruz tutarı aşağıda sunulmuştur:

	2012					
	İlişkili taraf	Ticari alacaklar Diğer taraf	İlişkili taraf	Diğer Alacaklar Diğer taraf	Bankalardaki mevduat	Türev araçlar
Vadesi geçmemiş ya da değer düşüklüğüne uğramamış finansal varlıkların net defteri değeri	84.882.947	227.108.724	-	338.238	378.971.315	-
Koşulları yeniden görüşülmüş bulunan, aksi takdirde vadesi geçmiş veya değer düşüklüğüne uğramış sayılacak finansal varlıkların defter değeri	-	-	-	-	-	-
Vadesi geçmiş ancak değer düşüklüğüne uğramamış varlıkların net defter değeri	21.329	7.241.109	-	-	-	-
Değer düşüklüğüne uğrayan varlıkların net defter değeri	-	13.023.709	-	-	-	-
- Vadesi geçmiş (brüt defter değeri)	-	33.345.154	-	-	-	-
- Değer düşüklüğü (-)	-	(20.321.445)	-	-	-	-
- Vadesi geçmemiş (brüt defter değeri)	-	17.990.340	-	-	-	-
- Değer düşüklüğü (-)	-	(17.990.340)	-	-	-	-
Bilanço dışı kredi riski içeren unsurlar	-	-	-	-	-	-
<b>Azami kredi riskine maruz tutar (*)</b>	<b>84.904.276</b>	<b>247.373.542</b>	<b>-</b>	<b>338.238</b>	<b>378.971.315</b>	<b>-</b>

(\*) Tutarın belirlenmesinde, alınan teminatlar, kredi güvenilirliğinde artış sağlayan unsurlar dikkate alınmamıştır.

31 Aralık 2012 tarihi itibariyle azami kredi riskine maruz tutarın teminat tutarı 224.668.841 TL’dir. Ayrıca, vadesi geçmiş ancak değer düşüklüğüne uğramamış ve değer düşüklüğüne uğrayan varlıkların hepsi teminat altındadır.

## TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.

### 1 OCAK – 31 ARALIK 2012 DÖNEMİNE AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası (“TL”) olarak ifade edilmiştir.)

#### NOT 23 - FİNANSAL ARAÇLAR VE FİNANSAL ARAÇLARDAN KAYNAKLANAN RİSKLERİN NİTELİĞİ VE DÜZEYİ (Devamı)

	2011					
	Ticari Alacaklar		Diğer Alacaklar			
	İlişkili taraf	Diğer taraf	İlişkili taraf	Diğer taraf	Bankalardaki mevduat	Türev araçlar
Vadesi geçmemiş ya da değer düşüklüğüne uğramamış finansal varlıkların net defteri değeri	141.963.241	248.723.633	-	328.616	245.351.627	-
Koşulları yeniden görüşülmüş bulunan, aksi takdirde vadesi geçmiş veya değer düşüklüğüne uğramış sayılacak finansal varlıkların defter değeri	-	-	-	-	-	-
Vadesi geçmiş ancak değer düşüklüğüne uğramamış varlıkların net defter değeri	507.467	6.360.712	-	-	-	-
Değer düşüklüğüne uğrayan varlıkların net defter değeri	-	1.369.907	-	-	-	-
- Vadesi geçmiş (brüt defter değeri)	-	18.224.027	-	-	-	-
- Değer düşüklüğü (-)	-	(16.854.120)	-	-	-	-
- Vadesi geçmemiş (brüt defter değeri)	-	22.473.926	-	-	-	-
- Değer düşüklüğü (-)	-	(22.473.926)	-	-	-	-
Bilanço dışı kredi riski içeren unsurlar	-	-	-	-	-	-
<b>Azami kredi riskine maruz tutar (*)</b>	<b>142.470.708</b>	<b>256.454.252</b>	<b>-</b>	<b>328.616</b>	<b>245.351.627</b>	

(\*) Tutarın belirlenmesinde, alınan teminatlar, kredi güvenilirliğinde artış sağlayan unsurlar dikkate alınmamıştır.

31 Aralık 2011 tarihi itibarıyla azami kredi riskine maruz tutarın teminat tutarı 240.080.351 TL'dir. Ayrıca, vadesi geçmiş ancak değer düşüklüğüne uğramamış ve değer düşüklüğüne uğrayan varlıkların hepsi teminat altındadır.

## TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.

### 1 OCAK – 31 ARALIK 2012 DÖNEMİNE AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR (Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası (“TL”) olarak ifade edilmiştir.)

#### NOT 23 - FİNANSAL ARAÇLAR VE FİNANSAL ARAÇLARDAN KAYNAKLANAN RİSKLERİN NİTELİĞİ VE DÜZEYİ (Devamı)

31 Aralık 2012 ve 2011 tarihleri itibariyle, vadesi geçmiş ancak değer düşüklüğüne uğramamış varlıkların yaşlandırması aşağıdaki gibidir:

2012					
Alacaklar					
	Ticari Alacaklar	Diğer Alacaklar	Bankalardaki Mevduat	Türev Araçlar	Diğer
Vadesi üzerinden 1-30 gün geçmiş	2.718.002	-	-	-	-
Vadesi üzerinden 1-3 ay geçmiş	2.067.886	-	-	-	-
Vadesi üzerinden 3-12 ay geçmiş	2.407.990	-	-	-	-
Vadesi üzerinden 1-5 yıl geçmiş	68.560	-	-	-	-
Vadesini 5 yıldan fazla geçmiş	-	-	-	-	-
<b>Toplam vadesi geçmiş</b>	<b>7.262.438</b>	-	-	-	-

  

2011					
Alacaklar					
	Ticari Alacaklar	Diğer Alacaklar	Bankalardaki Mevduat	Türev Araçlar	Diğer
Vadesi üzerinden 1-30 gün geçmiş	1.651.696	-	-	-	-
Vadesi üzerinden 1-3 ay geçmiş	677.737	-	-	-	-
Vadesi üzerinden 3-12 ay geçmiş	1.290.215	-	-	-	-
Vadesi üzerinden 1-5 yıl geçmiş	3.248.531	-	-	-	-
Vadesini 5 yıldan fazla geçmiş	-	-	-	-	-
<b>Toplam vadesi geçmiş</b>	<b>6.868.179</b>	-	-	-	-

Teminatlar, müşterilerden alınan teminat mektupları, teminat senetleri ve ipoteklerden oluşmaktadır.

#### c) Likidite riski

Likidite risk yönetimi, yeterli ölçüde nakit ve menkul kıymet tutmayı, yeterli miktarda kredi işlemleri ile fon kaynaklarının kullanılabilirliğini ve piyasa pozisyonlarını kapatabilme gücünü ifade eder.

Mevcut ve ilerideki muhtemel borç gereksinimlerinin fonlanabilme riski, yeterli sayıda ve yüksek kalitedeki kredi sağlayıcılarının erişilebilirliğinin ve operasyonlardan yaratılan fonun yeterli miktarlarda olmasının sürekli kılınması suretiyle yönetilmektedir. Şirket yönetimi kesintisiz likiditasyonu sağlamak için müşteri alacaklarının vadesinde tahsil edilmesi konusunda yakın takip yapmakta, tahsilatlardaki gecikmenin Şirket'e finansal herhangi bir yük getirmemesi için yoğun olarak çalışmakta ve de bankalarla yapılan çalışmalar sonucunda Şirket'in ihtiyaç duyması halinde kullanıma hazır nakdi ve gayrinakdi kredi limitleri belirlemektedir.



## TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.

### 1 OCAK – 31 ARALIK 2012 DÖNEMİNE AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası (“TL”) olarak ifade edilmiştir.)

#### NOT 23 - FİNANSAL ARAÇLAR VE FİNANSAL ARAÇLARDAN KAYNAKLANAN RİSKLERİN NİTELİĞİ VE DÜZEYİ (Devamı)

31 Aralık 2012 ve 2011 tarihleri itibariyle pasif kalemlerin indirgenmemiş nakit akımları ve kalan vadelerine göre gösterimi aşağıdaki tablolarda sunulmuştur:

	Defter değeri	2012				Sözleşme uyarınca nakit çıkışlar toplamı
		3 aydan kısa	3-12 ay arası	1-5 yıl arası	Vadesiz	
Finansal borçlar	355.768.112	26.300.521	147.000.685	201.209.468	-	374.510.674
Ticari borçlar	203.283.783	204.184.019	-	-	-	204.184.019
İlişkili taraflara ticari borçlar	17.006.021	17.057.572	-	-	-	17.057.572
Diğer borçlar	10.107.055	10.107.055	-	-	-	10.107.055
<b>Türev olmayan finansal yükümlülükler</b>	<b>586.164.971</b>	<b>257.649.167</b>	<b>147.000.685</b>	<b>201.209.468</b>	<b>-</b>	<b>605.859.320</b>
Türev nakit girişleri	-	-	-	-	-	-
Türev nakit çıkışları	-	-	-	-	-	-
<b>Türev finansal yükümlülükler</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
	Defter değeri	2011				Sözleşme uyarınca nakit çıkışlar toplamı
		3 aydan kısa	3-12 ay arası	1-5 yıl arası	Vadesiz	
Finansal borçlar	235.144.470	43.608.239	78.894.116	135.188.262	-	257.690.617
Ticari borçlar	314.885.930	316.057.901	-	-	-	316.057.901
İlişkili taraflara ticari borçlar	19.088.320	19.240.448	-	-	-	19.240.448
Diğer borçlar	10.810.110	10.810.110	-	-	-	10.810.110
<b>Türev olmayan finansal yükümlülükler</b>	<b>579.928.830</b>	<b>389.716.698</b>	<b>78.894.116</b>	<b>135.188.262</b>	<b>-</b>	<b>603.799.076</b>
Türev nakit girişleri	-	-	-	-	-	-
Türev nakit çıkışları	-	-	-	-	-	-
<b>Türev finansal yükümlülükler</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

## TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.

### 1 OCAK – 31 ARALIK 2012 DÖNEMİNE AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR (Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası (“TL”) olarak ifade edilmiştir.)

#### NOT 23 - FİNANSAL ARAÇLAR VE FİNANSAL ARAÇLARDAN KAYNAKLANAN RİSKLERİN NİTELİĞİ VE DÜZEYİ (Devamı)

##### Sermaye risk yönetimi

Şirket'in ana hedefleri arasında yer alan ortaklarına getiri ve diğer hissedarlara fayda sağlamak ve sermaye maliyetini azaltmak için Şirket en uygun sermaye yapısını sürdürmeye çalışmakta ve bu şekilde Şirket'in faaliyetlerinin devamını sağlamaktadır.

Şirket, sermayeyi net finansal borç/toplam özsermaye oranını kullanarak izlemektedir. Net finansal borç, finansal borçlar toplamının (uzun ve kısa vadeli finansal borçları içerir) nakit ve nakit benzerleri değerlerden düşülmesiyle hesaplanmaktadır. Bu oran net finansal borcun, bilançoda bulunan toplam özkaynaklara bölünmesiyle bulunur.

31 Aralık 2012 ve 2011 itibariyle Şirket net finansal varlık pozisyonu taşıdığından ilgili oran hesaplanmamıştır.

	2012	2011
Nakit ve nakit benzerleri (Not 3)	378.971.315	245.351.627
Eksi: Finansal borçlar	(355.768.112)	(235.144.470)
<b>Net finansal varlık</b>	<b>23.203.203</b>	<b>10.207.157</b>
Toplam özkaynaklar	663.790.097	595.592.482
<b>Net finansal varlık/özsermaye oranı</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

##### *Finansal varlıkların makul değeri*

Makul değer, bir finansal varlığın zorunlu bir satış veya tasfiye işlemi dışında gönüllü taraflar arasındaki bir cari işlemde, el değiştirebileceği tutar olup, eğer varsa oluşan bir piyasa fiyatı ile en iyi şekilde belirlenir.

Finansal varlıkların tahmini makul değerleri, Şirket tarafından mevcut piyasa bilgileri ve uygun değerlendirme metodları kullanılarak belirlenmiştir. Ancak, makul değer tahmini amacıyla piyasa verilerinin yorumlanmasında muhakeme kullanılır. Buna göre, burada sunulan tahminler, Şirket'in bir güncel piyasa işleminde elde edebileceği tutarları göstermeyebilir.

## **TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.**

### **1 OCAK – 31 ARALIK 2012 DÖNEMİNE AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR** (Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası (“TL”) olarak ifade edilmiştir.)

---

#### **NOT 23 - FİNANSAL ARAÇLAR VE FİNANSAL ARAÇLARDAN KAYNAKLANAN RİSKLERİN NİTELİĞİ VE DÜZEYİ (Devamı)**

Aşağıdaki yöntem ve varsayımlar, makul değeri belirlenebilen finansal varlıkların makul değerlerinin tahmininde kullanılmıştır:

##### *Parasal varlıklar*

Dönem sonu kurlarıyla çevrilen dövizle dayalı olan bakiyelerin makul değerlerinin, kayıtlı değerlerine yaklaştığı kabul edilmektedir.

Nakit ve nakit benzeri değerlerin makul bedellerinin, kısa vadeli olmaları dolayısıyla, kayıtlı değerlerine yaklaştığı kabul edilmektedir.

Ticari alacakların iskonto edilmiş kayıtlı değerlerinin, ilgili değer düşüklük karşılıklarıyla beraber makul değerlerine yaklaşık tutarlar üzerinden gösterildiği tahmin edilmektedir.

##### *Parasal yükümlülükler*

Uzun ve kısa vadeli banka kredilerinin makul değerleri Not 4’te gösterilmiştir.

Ticari borçların, iskonto edilmiş kayıtlı değerleri ile birlikte makul değerlerine yaklaşık tutarlar üzerinden gösterildiği tahmin edilmektedir.

#### **NOT 24 - BİLANÇO TARİHİNDEN SONRAKİ OLAYLAR**

Yoktur.

.....